

# NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS

"Hay diferencia entre  
compromiso y gestos"

Toni Morrison



BOLETIN BIBLIOGRAFICO ANTICUARIO \* Director: Pablo Torres \* N.º 37 \* Enero-febrero, 1994



## LA IMAGEN DE ESPAÑA A TRAVES DE LA LITOGRAFIA

A partir del mes de febrero, en el Museo Romántico de Madrid, patrocinado por FRAME, se presenta la exposición "La imagen de España a través de la litografía", conformada por un centenar de originales de los más importantes artistas que, en el siglo XIX, viajaron por una España romántica y captaron, con sus lápices litográficos, la singular belleza de un país en sus gentes y en sus monumentos. Entre aquellos viajeros, que después publicarían importantísimas obras magníficamente ilustradas, están: Roberts, Lewis, Girault de Prangey, Locker, Chapuy, Vivian, Lake Price, Blanchard... También "retrataron" España Jenaro L. Villamil, Brambilla, J. de Madrazo, V. Camarón, del Busto... Litografía de portada (una vista de Córdoba) de W. Gauci, sobre dibujo de David Roberts (Pág. 27.)

Depósito legal: M. 14584-1988. Precio 420 pesetas. I.V.A. incluido.

JESUS CORTES  
ENCUADERNADOR  
ARTESANO-CAÑOS-6  
MADRID

*Encuademaciones de Arte y Puncillas Antiguas y Modernas  
Especialista en Bibliofilia y Pergaminos Antiguos  
Restauraciones y todo tipo de estuches*

*Jesús Cortés*

*Caños del Peral, 9 ● Telf.: 547 00 27-542 15 36  
28013 Madrid*

**COMPRO  
BIBLIOTECAS**

Teléfono  
(91) 464 76 04

# SPECULUM ANIMAE

de Isabel de Villena

Manuscrito Espagnol 544  
de la Bibliothèque  
Nationale de Paris.  
EDICIÓN FACSIMIL\*

Vt ut dicitur in omni reperiuntur. Et alibi dicitur quod non est in rebus nisi in seipso. Et sic dicitur in rebus nisi in seipso. Et sic dicitur in rebus nisi in seipso.



SOLO  
1.500 PERSONAS  
tendrán el placer de poseerlo  
SEA VD. UNA DE ELLAS

Formato: 32 x 24 cms.  
Número de páginas: 80.  
63 ilustraciones a toda página.  
Papel hilo de fabricación especial.  
Encuadernación mediterránea siglo XV.  
Edición limitada, autenticada  
y numerada a 1.500 ejemplares.

**Edilan**

Julián Romea nº 7 - 28003 Madrid  
Tlfs: 554 17 10 - 554 67 65

Deseo recibir más información sobre esta obra.

Nombre .....

Dirección .....

Población ..... Tel. ....

Como atención a los suscriptores de Noticias Bibliográficas y al objeto de no mutilar la revista, el boletín de solicitud de información de obras de Edilan va separado.



## Zaping, zapear y otros palabros

### Nuestra

querida, entrañable Academia se desvela por la correcta utilización de nuestra común lengua. Y ocurre que estamos colonizados por esos bárbaros sajones que imponen el dólar, los vaqueros, las hamburguesas, el Cine... su cultura, en definitiva. Una de sus últimas “pedradas” es la palabra zaping, que viene a significar algo así como “placer íntimo del consumidor televisivo que acciona gozoso y continuado un “mando a distancia” (no mucha) para cambiar de telecanal (televisivo) cuando es impiamente atacado por la publicidad”. La Academia, que también tiene registrado el palabro homófono o “mamófono” para que los niños de EGB y BUP sepan distinguir dios sabe qué cosas, tiene la obligación de ir siempre por detrás, recogiendo sólo aquellas palabras que cuajan, que se incorporan realmente a nuestro léxico. En este caso, han decidido ir por delante y tras largas y se(x)sudas deliberaciones, han decidido que el palabro correcto es zapear y no “hacer zaping”, darle al zaping o zapingar. ¿Se imaginan frases del corte “zapingamos un poquito”? Otras palabras también aprobadas (¿por qué no suspendidas?) por tan docta institución han sido francófono y abortista. ¡Casi ná lo del ojo!

Ya puestos, los académicos podrían sustituir la b o la “uve”, que a fin de cuentas tienen el mismo sonido, por mucho que nos quieran convencer, con los morritos a lo Mick Jagger, el de los Rolling Stone, cuando infla un globo, que hay diferencias de pronunciación. Y también podrían eliminar la K o la Q o la C. Ejemplos: Kasa, Ballekas, Makarra. Al menos, sería muy divertido.

Bromas aparte: el trabajo serio de la Academia está, sin duda, en el Banco de datos del español contemporáneo, la informatización del Gran Fichero Léxico de la Academia (doce millones de fichas) y el nuevo planteamiento del Diccionario y reescritura. La finalidad es poner en marcha la primera base de datos léxico de la lengua española y facilitar la consulta de los ficheros de la Española, incluso a distancia, por medio de correo electrónico o cualquier otro procedimiento similar.

**La Academia, que también tiene registrado el palabro homófono o “mamófono” para que los niños de EGB y BUP sepan distinguir dios sabe qué cosas, tiene la obligación de ir siempre por detrás, recogiendo sólo aquellas palabras que cuajan, que se incorporan realmente a nuestro léxico.**

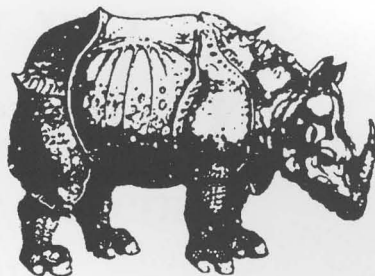
NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS. Edita: Pablo Torres. Imprime: Gráficas 82. Administración y publicidad : Diego Martín. Teléf.: 5547412. Redacción: c/ Pedro Barreda, 16. Bajo. 28039 Madrid. Teléf.: 5545882. Director: Pablo Torres. Redactor jefe:

Bernardo Fernández. Redacción: Patricia Montero, Serafín Argumánez. Fotografía: Pablo T. Guerrero y Angel Martín.

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS permite la reproducción total o parcial de sus contenidos, salvo para fines comerciales.

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS no comparte necesariamente ni se responsabiliza de los textos de sus colaboradores.

La preimpresión de NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS se hace con tecnología de la marca STAR.



**GRABADOS Y MAPAS ANTIGUOS**  
ESPECIALIDAD EN TEMAS REGIONALES ESPAÑOLES  
ACCIONES Y DOCUMENTOS MERCANTILES  
OBRA GRAFICA CONTEMPORANEA

**FRAME**

General Pardiñas, 69  
Teléfono 91/411 33 62  
28006 MADRID



**Aristeucos**

LLIBRERIA ANTIQUARIA  
INVESTIGACIÓ BIBLIOGRÀFICA



Especialidad: Manuscritos, libros antiguos,  
incunables, góticos, catalanes, gastronomía, medicina,  
historia natural, cartografía, literatura española  
e historia general.

**Maria Castells i Plandura**  
Passeig de la Bonanova, 14, lletra G  
08022 BARCELONA - Tel. 4178255



GREMI DE  
LIBRETERS DE VELL  
DE CATALUNYA

Associació  
de Perits  
i Experts  
del Llibre

ASPEL



**Alberto Sánchez Álvarez-Insúa,**  
**director del Servicio de Publicaciones del CSIC:**

## **"SOMOS LA PRIMERA EDITORIAL CIENTIFICA"**

**El Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) se funda en 1939. Reemplazaba a la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas, establecida en 1907, y a la Fundación Nacional para la Investigación Científica, creada en 1931**

**El**

CSIC es un organismo autónomo, adscrito al Ministerio de Educación y Ciencia, que posee activos y estatuto legal propio. Es el centro de investigación multidisciplinar más importante de España y una de sus funciones básicas es el desarrollo de la ciencia en sus institutos. Las prioridades de investigación del Consejo se encuadran dentro del Plan Nacional de Investigación Científica y Desarrollo Tecnológico.

Para difundir la información científica, el Consejo desempeña multitud de actividades: publicación de libros, revistas y monografías científicas; análisis bibliométricos de la producción científica española; elaboración de bases de datos bibliográficas, tanto de ciencia y tecnología, como de ciencias sociales y humanidades; servicio de suministro de documentos y préstamos internacional entre bibliotecas...

Alberto Sánchez Álvarez-Insúa es el jefe del Servicio de Publicaciones del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, desde julio de 1991. Químico y ex-concejal del Ayuntamiento de Madrid, siempre ligado a la actividad científica, con numerosos cargos desempeñados, es autor

de veinte guiones de cine, autor de cuentos (se advierte la tradición familiar literaria), artículos y estudios literarios sobre la novela española de inicios de siglo. Bajo su tutela, el Consejo ha editado, hasta la fecha, más trescientos títulos de todas las especialidades: lingüística, Filosofía, Lenguas clásicas, Bibliografía, Historia, Geología, Botánica...

-¿Cuál es el papel editorial del CSIC en el conjunto editorial español, cuales son sus motivaciones?

*-Evidentemente tiene otras motivaciones y otros intereses editoriales, diferentes a los de la empresa privada. Pero creo que hay que aclarar una cuestión: la editorial del Consejo, el Servicio de Publicaciones es, primero, una de las editoras más antiguas del país; y, desde luego, una de las más antiguas desde el punto de vista institucional. Y también, la que tenía un volumen de ediciones mayor.*

*En estos momentos estamos sentados sobre, aproximadamente, un millón de ejemplares; sobre un fondo editorial acumulado, a lo largo de muchos años y no solo desde la creación del Consejo en el año 39, sino treinta años antes, cuando se crea la Junta para la Ampliación de Estudios, de casi ochenta y cinco años.*

## Entrevista con Alberto Sánchez Álvarez-Insúa, director del Servicio de

¿Cuál es entonces el papel del Consejo? Tiene fundamentalmente dos vertientes: científica y cultural. No hacemos ni ediciones para el regalo de la vista, ni para el ocio ilustrativo. Hacemos ediciones de carácter científico, que tienen un doble público: uno muy especial, la comunidad científica nacional e internacional; y otro, el público culto. Son cuestiones que no se deben olvidar, sobretudo en temas de Humanidades, donde hay un público culto, no directamente investigador, pero que está interesado en los temas y que accede a las ediciones del Consejo.

Tenemos ediciones de bastante venta, de venta masiva en aspecto que incluso podrían sorprender. ¿Cuál es el papel del Consejo en este sentido? Ofrecer lo que la iniciativa privada no puede contemplar: operaciones de alto riesgo en cuestiones especializadas, con un potencial de lectores corto... El estado español tiene la obligación moral e intelectual de publicar determinadas cosas que se producen en España, de su Comunidad científica, que tienen que conocerse nacional e internacionalmente.

-¿Cubre el CSIC el "vacío editorial" que se generó con el cierre de la Editora Nacional?

-No, yo creo que no. La Editora Nacional tenía unos planteamientos que no tiene el Consejo. La Editora Nacional realizó una labor muy fructífera e importante en muchos aspectos y editó magníficas colecciones, como la de los "Heterodoxos". Repito que el Consejo es una editorial científica, dedicada al mundo de la investigación. Lo que pasa es que dentro del tema Humanidades, el investigador coincide con el público culto, que sin hacer de la investigación una profesión, se acerca a nuestros textos.

-¿Cuál es, cual debe de ser la aportación del CSIC a la bibliografía española?

-La editorial se plantea temas muy diversos: Humanidades clásicas, como la Historia o la Filología; Ciencia, pura y dura, como la Astrofísica; Física de partículas, Matemáticas... En un momento determinado nosotros planteamos, en cada una de las ramas, una política. ¿Directrices? La investigación histórica, con hasta cinco colecciones; la investigación filológica, y dentro de la filología, un aspecto muy importante y fundamental: la bibliografía. Tenemos varias, algunas muy conocidas y utilizadas en el mundo del libro: la de José Simón, la de Aguilar Piñal, la referida a temas de filosofía...

Con carácter general tenemos una colección dirigida al mundo universitario, al estudiante: "Texto Universitarios". En el campo de la Filosofía, tenemos un doble

planteamiento, incluida la filosofía hispanoamericana, en una enciclopedia que estamos generando. Otra es la Biblioteca de Clásicos del Pensamiento. Me gustaría hacer un paréntesis para aclarar una cosa: otro de los papeles que debemos tener, desde el punto de vista institucional, como Consejo y como editorial institucional, es la colaboración con la iniciativa privada. ¿En qué sentido? Bueno, pues haciendo coediciones con empresas comerciales para reducir riesgo en ciertas operaciones. Es una cuestión importante. Dentro del campo de la Filosofía nos estamos moviendo con editoriales como Debate, Trota, también Antropos... Es decir, nosotros también colaboramos con instituciones y con la iniciativa privada. Dentro de la Ciencia dura, tenemos dos colecciones muy importantes: Flora y Fauna Ibérica, dentro del mundo de la biodiversidad; y una colección, "Nuevas

Tendencias", lo último que se hace en las fronteras de cada especialidad científica. En Filología tampoco nos podemos olvidar de la labor que realizamos en campos como la Semítica. Trabajamos con el Instituto de Estudios Árabes y realizamos una colección de fuentes hispano-árabes, muy importante, de gran acogida de público y especialistas; y también hacemos trabajos de literatura hebrea.

-¿Qué importancia tienen los fondos editoriales antiguos, históricos, del Consejo?

-Tiene una importancia capital.

Hay que tener en cuenta que el fondo histórico, en su mayoría, está agotado. Tenemos diez ejemplares de cada publicación, pero no están a disposición del público. La importancia de nuestro fondo editorial antiguo está y se ve inmediatamente cuando se consulta cualquier catálogo de una librería anticuaria o de viejo. Aparecen numerosos títulos del Consejo y además a unos precios altos, lo que demuestra hasta qué punto existe un interés y que lo que se editó era importante. Y sigue siéndolo.

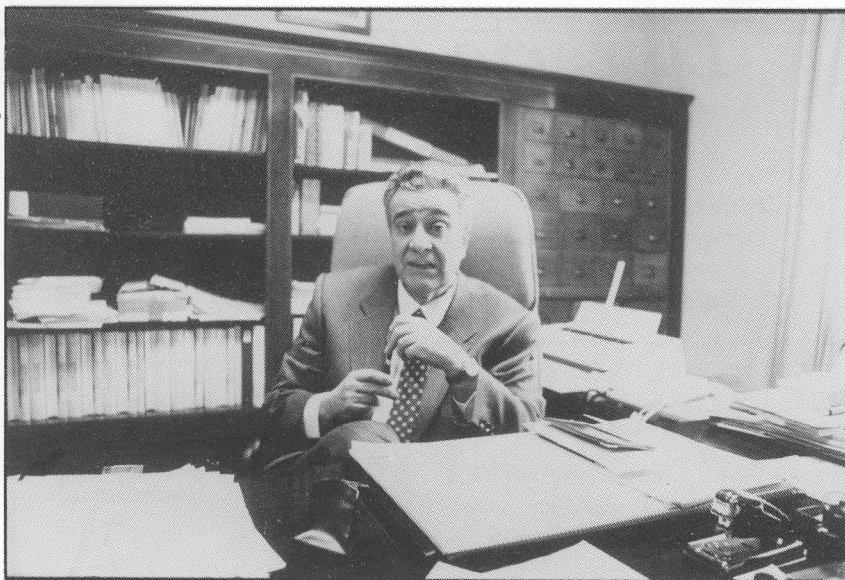
Estamos tratando de paliar algunas ausencias con reediciones. Es una política que viene mediatizada por la disponibilidad de fondos. Muchas veces reeditar nos impide hacer obra nueva. En este sentido, tenemos que hacer equilibrios.

La colección ALMA MATER, de clásicos griegos y latinos, la mejor que existe en su campo, en edición bilingüe, con páginas enfrentadas, la reeditamos continuamente para ponerla a disposición del público lector. En la colección "Textos Universitarios", textos de consulta, también se reeditan continuamente.

Hay un texto, el Manual de Pronunciación Española,

## Publicaciones de CSIC

"La importancia de nuestro fondo editorial antiguo está y se ve inmediatamente cuando se consulta cualquier catálogo de una librería anticuaria o de viejo. Aparecen numeros títulos del Consejo y además a unos precios altos, lo que demuestra hasta qué punto existe un interés y que lo que se editó era importante. Y sigue siéndolo".



*de Tomás Navarro Tomás, que va por la vigésimo quinta edición. Y no hacemos tiradas reducidas: cuatro o cinco mil ejemplares. Es un texto que tenemos que reeditar cada dos años.*

-¿Cual es la relación del Consejo con los librereros de viejo o anticuario?

-Muy buena y que quizá, en la medida en que me he movido mucho en el ambiente de las librerías de viejo -- tengo muy buenos amigos dentro de la profesión--, tiende, cada vez más, a ser mejor. Me gustaría que el Consejo llegara a un tipo de acuerdo con el Gremio de Librereros o con distintas asociaciones de librereros para poner a su disposición restos de edición y hacer una distribución, digamos correcta, de éstos restos. Es un empeño que tengo y me gustaría llegar a una solución pronto. ¿Por qué quiero esto? Entiendo que el mundo del libro viejo, sobretodo el de catálogo, es importante dentro de la cultura española. Es un canal de distribución científico y bibliográfico de importancia capital, extraordinariamente capital. Y a mi me gusta ver los libros del Consejo dentro de los catálogos de viejo. Y me gustaría que los "puntos" que sobren, que no tienen ya proyección dentro de nuestro sistema de distribución normal, estuvieran en el sistema de distribución del libro antiguo.

-¿Se puede hablar de "best-sellers" en el catálogo del Consejo?

-Como "best-seller" tenemos la "Flora Ibérica". El primer tomo va por la quinta edición. Debemos llevar vendidos veinte mil ejemplares. El cuarto tomo de la "Flora Ibérica", el primer día que se llevó a las librerías se vendieron mil ejemplares, de los cinco mil de la tirada. Ya he citado el "Manual de Pronunciación", pero también está el "Manual de fonología", de Killis, de la que hacemos reimpressiones continuas y la "Obra" de Ovidio, dentro de la Colección Alma Mater. También vendemos gran cantidad de libros de Ciencias, Botánica, Matemáticas...

-¿Tiene el Consejo un presupuesto adecuado? ¿Su trabajo es comparable al de otras instituciones europeas?

-Es un tema del que merece la pena hablar. El presupuesto editorial siempre es insuficiente, porque una institución tan fecunda como el Consejo siempre genera más cantidad de originales de los que, económicamente, se pueden atender. Hay que tener en cuenta, además, una cosa que no se ha dicho: lo que publica el consejo no siempre está generado en el propio Consejo. Nosotros no tenemos una política endógama, por decirlo de alguna manera. Somos gente que hacemos libros que provienen del profesorado universitario, de otras instancias de investigación del país o incluso de otras instituciones. Y lo hacemos sin ningún desdoro. Es decir, no hacemos solamente lo que nosotros producimos: hacemos lo que editorial y científicamente nos parece importante. En ese sentido, el presupuesto es corto... y bueno, quisiéramos tener más.

En estos momentos el presupuesto es especialmente corto, porque ha habido una reducción general en todo el país y en muchos aspectos. Y me temo que no seamos muy bien entendidos por la Administración en este sentido. Nosotros no hacemos los mismo libros que hace un ministerio, cualquiera. No hacemos libros para que los regale el ministro, ni para que los administrados conozcan los entresijos de la Administración. Nosotros hacemos una literatura científica: somos la primera editorial científica del país. Y por lo tanto, debemos tener una consideración especial. El presupuesto no es muy grande. Estamos en una época de crisis y lo entendemos así.

¿Comparación con otras instituciones europeas similares? El Consejo se puede equiparar a las cosas que, en un momento determinado, hacen instituciones parecidas, como puede ser la CHMR italiana, el CNRS francés o el British Council... y bueno, quizá con unos planteamiento más tradicionales, más apegados al libro. Nosotros todavía no hemos entrado muy bien en el campo de la producción de películas o vídeos científicos.

Una entrevista de Pablo Torres

# Librería Fomento

(Próxima al palacio del Senado)

Libros Antiguos

**Horario:**

Lunes-viernes: 18 á 20 horas. Sábados: 11 á 14 horas y 17 á 20 horas.

C./ Fomento, 16 - 28013 Madrid - Teléfono: 541 74 28

## "ENCUADERNADORES VALENCIANOS"

Siete siglos  
de Artesanía

### ULTIMOS EJEMPLARES

Regalo del catálogo  
de la exposición

PRECIO: 5.000.- pesetas  
(Dto a nuestros suscriptores)

### PEDIDOS A:

NOTICIAS BIBLIOGRÁFICAS  
C/ Pedro Barreda, 16. Patio D  
28039 Madrid/ Tfno: 91/ 554.58.82



## Librería JIMENEZ



ESPECIALIDAD EN:

TODAS LAS MATERIAS  
Y EN PARTICULAR JURIDICAS

EDITAMOS CATALOGO TRIMESTRAL

C./Mayor 66  
28013 MADRID

Tel: 541 63 86  
Fax: 559 32 79



# JOSÉ PORRÚA

LIBRERO  
ANTICUARIO

LIBROS BELLOS Y RAROS  
MAPAS  
MANUSCRITOS  
GRABADOS



CEA BERMUDEZ, 10  
TELF. (341) 554 23 44 - 554 14 66 - Fax: 535 38 32  
28003 MADRID - ESPAÑA

# Paul Orssich

117 Munster Road  
Fulham  
LONDON SW6 6DH  
Tel: (0) 71 - 736 3869  
Fax: (0) 71 - 371 9886

Libros Antiguos relacionados con España  
y temas hispánicos

Viajes, Quijotes, Literatura  
en todos los idiomas

**Dos catálogos al año**

Mapas antiguos de todas partes



# TRES ROSAS DE ENERO AL COÑAC

*“¡Y bebiendo por estar avergonzados del mundo, el mundo tiene la avilantez de avergonzarse de ellos cuando los vé bebiendo!”*

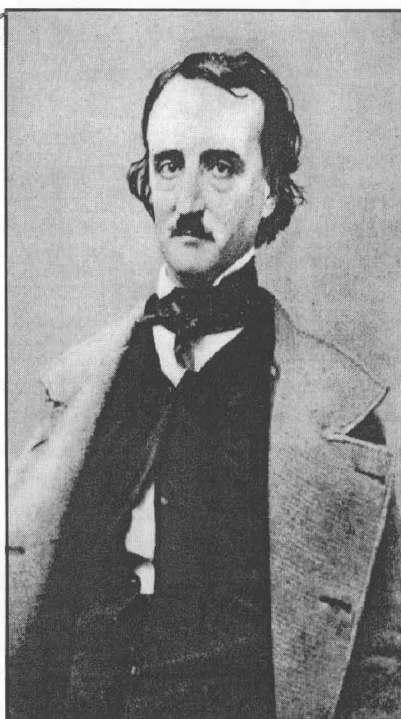
Ramón Gómez de la Serna

**A**NTE la tumba de Edgard Allan Poe, en el cementerio de Baltimore, un desconocido/a ofrece el 19 de enero, entre la medianoche y las seis de la madrugada, tres rosas y media botella de coñac. Este hecho emocionante se repite desde 1949, centenario de la muerte del escritor.

A modo de premonición cumplida, recordemos las sugerentes palabras que constituyen la introducción de EUREKA, texto de Edgar tan escasamente conocido como que tiempo hace que no se reedita: *“A los pocos que me aman y a los que yo amo, a los que sienten mejor que a los que piensan, a los soñadores y a los que ponen fe en los sueños cual si fueran realidades, ofrezco este libro de verdades, no tanto por su carácter verídico, sino por la belleza que reside en su verdad. A éstos ofrezco mi tarea como un objeto de arte, ya se diga novela; o ya, si no fuese osadía, como poema. Lo que yo digo nunca podrá morir; y si por algún accidente hoy se encuentra aplastado y casi muriendo, tiempo vendrá en que resucite a la Vida Eterna”*.

La expresión “Vida Eterna” está tomada en sentido panteísta y no en el religioso. La “Vida Eterna” significa series indeterminadas de las existencias de dios, tanto en estado de concentración como en el de diseminación.

Poe refrendó sus palabras con hechos y dejó una estela de altísima categoría, tanto en la supuesta irrealdad de lo literario, como en la supuesta realidad de la pura vida. Prueba de lo primero es la importantísima influencia que ejerció en la mejor literatura del XIX y presente centuria. A sus



sesenta y siete relatos, deben inspiración y gloria, nada más y nada menos que Verne, Wells, Valery, Baudelaire, Conan Doyle, Wilde, Barbey d'Auvilly, Villiers de l'Isle Adams, Nerval...

La novela detectivesca y de ciencia ficción son géneros inventados por Poe. Su poesía es sencillamente inolvidable. Procede del hombre solo en su inmensidad: pozo insondable y propio, donde únicamente pueden resonar ecos, intensidades.

En palabras de Ramón Gómez de la Serna: *“Hace más por el consuelo de la humanidad el artista, que organiza el miedo y el lirismo del hombre y su problema desesperado de ser el único encargado de su vida y de su muerte, que el que acude al corro de*

*hombres que cantan para adormecer sensual y vanamente su terror vital”*.

Poe es el gran convocador de individualidades. Desde su fantasía de altísimos vuelos, su implacable lógica, su sobria y desgarrada emoción, en milagrosa fórmula. Nos indica buscar ese algo más que hay que exigirle a la existencia. No obstante, y pese a tocarnos muy en lo hondo, el visitante misterioso que con respeto y reverencia honra su tumba en silencioso pudor, nos parecería aún mejor que las tres rosas fueran solas, sin la compañía de la media botella de coñac.

Otra vez en palabras de Ramón: *“... la morbosidad es una tara de la rutina, hija de vicios antiguos y decadencias, cuando él (Poe) fue el original, el vencedor, el que no padeció de la enfermedad de las formas anticuadas”*. Desde esa supuesta realidad de la pura vida, que aún no está escrita, el desconocido/a del cementerio que fielmente, y por pura elección, rinde homenaje a uno de los mayores escritores de todos los tiempos, nos recuerda que es el momento de invocar al ser humano diferente, que jamás obedece consignas.

Hora es de aceptar sin peros la singularidad magnífica de los que jamás serán mayoría numerable y que, a cambio, muchas veces de incompreensión terrible nos mejoran el alma. Edgar Allan Poe puede ayudarnos a exigir al tiempo poesía y drama. Y aunque sea sombría, vigorosa belleza. Siempre: las rosas de invierno lo saben.

Un artículo de Gema García Vallinas.

**Cataluña:****MANUSCRITO  
DE JOSEPLA  
EN UN CONTENEDOR**

UN manuscrito de Josep Pla, perteneciente a su obra "Relacions", fue encontrado en un contenedor de basuras por el anticuario Ismael Zamorra. Verificado el hallazgo, el texto ha figurado en el catálogo de lance de una librería de Granollers.

El manuscrito es un pequeño volumen de 11 por 17 centímetros, encuadernado en tela, que consta de un prólogo de 10 páginas, más otras 237 de texto, correspondiente a los seis primeros capítulos, del cuarto libro del escritor.

El texto, que el propio Pla ideó como una novela, recoge un conjunto de narraciones basadas en conversaciones que mantuvo con diferentes personas que conociera en sus viajes por Europa. La principal diferencia entre el manuscrito y la edición está en el prólogo, que en el autógrafo es más extenso y crítico.

El anticuario Zamorra se puso en contacto con Joan Martínez, librero de Granollers, que actualmente gestiona la venta del manuscrito a alguna institución, como la Biblioteca de Cataluña o la Biblioteca Nacional de Madrid.

**Toronto (Canadá):  
ROBAN ESCRITOS  
DE HEMINGWAY**

A finales del mes de octubre robaron de una librería de Toronto (Canadá) obras muy raras, difíciles de encontrar, de Ernest Hemingway, Francis Scott Fitzgerald y Morley Callaghan. Las cartas y dos obras del autor de "El viejo y el mar" están valoradas en unos veintiséis millones de pesetas.

**DEVUELVEN UNA CARTA  
AUTOGRAFA  
DE HERNAN CORTES**

UNA carta autógrafa de Hernán Cortés que data de los primeros años de la conquista de México, que fuera robada en la década de los años 20, ha sido devuelta al Archivo General de la Nación, en México (DF), por una casa londinense de subastas.

**Salamanca:**

Conferencia de Francisco Ayala y exposición de libros, con motivo de la I Feria del Libro Antiguo y de Ocasión

**La memoria  
de los libros**

La

primera Feria del Libro Antiguo y de Ocasión de Salamanca, aparte su éxito de público, generó diferentes hechos culturales, entre los que destacan la conferencia del escritor Francisco Ayala, "Mis libros y yo"; y la exposición, en el Palacio de Garci-Grande, sobre los "Libros antiguos de la Biblioteca Municipal".

Francisco Ayala, autor de obras como "El Hechizado", "La cabeza del cordero" o "El jardín de las delicias", en su conferencia quiso definir y recrear sus años de novelista, años que le han llevado a no tener por "fetiche al objeto libro, puesto que es una técnica cualquiera para comunicar la palabra escrita". Y reconoció su carácter aperturista hacia las nuevas tecnologías: "No soy de las personas que retroceden a los avances. Es más, soy receptivo a ellos".

Francisco Ayala realizaría también una defensa apasionada de la lectura, "porque una pérdida del hábito por leer tiepe por efecto la atrofia de las capacidades imaginativas". El Palacio de Garci-Grande fue el escenario de la exposición bibliográfica "Libros antiguos de la Biblioteca Municipal". Francisco Bringas, director de la entidad, indicó que la muestra de libros era selección de los treinta y cinco mil volúmenes adquiridos en 1981 al bibliófilo madrileño Ricardo Román Salamero. Este fondo está actualmente en proceso de inventario y catalogación. debido a su gran volumen y la falta de un espacio definitivo, fue almacenado provisional en tres dependencias municipales de La Salle. Posteriormente, una pequeña colección fue depositada en una sala del Museo de la Ciudad, en el Palacio del Obispo.

Los libros más antiguos de esta colección están fechados en el XVI, concretamente una obra del papa Bonifacio VII: "Liber sextus decretalium" (1528). La integridad de la Colección quedará depositada en la nueva biblioteca salmantina que se construya en el Barrio Garrido.

**CAMILO JOSÉ CELA.** El premio Nobel, escritor y académico Camilo José Cela ha presentado su última obra: "La sima de las penúltimas inocencias", una colección de sesenta y cuatro fábulas manuscritas, ilustradas por Subirachs, inicialmente ideadas en la localidad de El Espinar.

La edición, un capricho bibliográfico, tiene un precio de millón y medio de pesetas. El papel de la impresión tiene una filigrana especial y una peculiar marca de agua que reproduce, a gran tamaño, las firmas de los autores, unidas por el signo mas. Han editado además otros 935 ejemplares, ya numerados en caracteres árabes, en los que no se incluye ningún original, al precio de medio millón de pesetas. Los originales se guardaban en Barcelona en "Les edicions de l'estol d'ocells de pas". Las imágenes y los textos están impresos con la máxima perfección y exactitud.



## Nuevo director general del Libro y Bibliotecas

**F**RANCISCO Javier Bovillo de la Peña ha sido nombrado nuevo director general del Libro y Bibliotecas, en sustitución de Federico Ibañez. José Guirao Cabrera ha sido nombrado director general de Bellas Artes y Archivos, en sustitución de José María Luzón.

Francisco Javier Bovillo había trabajado en los últimos años como director de Editorial Tecnos, de ensayo e investigación, perteneciente al Grupo Anaya.

José Guirao ha sido, durante seis años, director general de Bienes Culturales de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía. Guirao empezó en Cultura de la Diputación de Almería (1983-87) y ha sido presidente de la Junta Rectora del Parque Natural de Cabo de Gata-Níjar (Almería) y miembro del Patronato de la Alhambra y del Generalife. También ha sido director del proyecto del Centro Andaluz de Arte Contemporáneo.

### Nina Berberova

**S**U obra literaria, casi clandestina, escrita en ruso y publicada en revistas minoritarias, se conoció en la década de los Ochenta, cuando Hubert Nyssen la descubre y compra, a bajo precio, los derechos de toda su obra, proscrita, enterrada en el olvido.

La editorial francesa Actes-Sud fue rescatando una serie de relatos breves, de excepcional brillantez.

Son una decena de novelitas, que apenas llegan al centenar de páginas: "La acompañante", "El lacayo y la puta", "La capa", "La peste negra", "La resurrección de Mozart", "La caña rebelde"...

También fue biógrafa de los músicos Chaikovsky o Borodin. Pero quizá sus obras más interesantes sean "La acompañante" y "Soy yo quien subraya". Este último, un grueso volumen donde hace un recuento de su vida y retrata a sus amigos y compañeros: Maiakoski, Esenin, Kerenski, Jakobson... Nina Berberova falleció en Filadelfia (USA) a los 92 años.



### Salamanca:

## LA CASA DE LAS CONCHAS ABRE COMO BIBLIOTECA

Las obras de remodelación en el edificio, que ha estado veinte años cerrado, han costado más de mil doscientos millones

### La

Casa de las Conchas, uno de los monumentos más representativos de Salamanca que ha permanecido cerrado más de veinte años, ha abierto sus puertas transformada en biblioteca pública del Estado. Las obras de restauración y acondicionamiento del edificio (el patio interior tuvo que desmontarse para crear, debajo, nuevos espacios) han costado 1.251 millones de pesetas. La biblioteca contiene cuarenta y cuatro mil volúmenes.

Las obras de recuperación del edificio (transición entre el gótico y el renacimiento) se han prolongado durante cinco años; y ha sido necesario vaciar todo su interior. La brillantez exterior no se correspondía con la estructura interior, cargada de patologías y problemas estructurales. Fue necesario recalzar toda la cimentación para evitar el deslizamiento y desmontar extraños añadidos. Pero la actuación más espectacular fue el desmontaje del patio interior, el elemento más valioso de la casa: 933 piezas, la mayoría motivos ornamentales de la doble galería, la inferior con arcos mixtilíneos y la superior formada por arcadas escarzadas, apoyadas en delicadas columnas de mármol de Carrara. Todo el conjunto cargado de elementos heráldicos y con elegantes capiteles renacentistas.

Desmontado el patio, se crearon espacios para el depósito de libros, almacén, ordenador central, una galería y una sala de conferencias. Así se han logrado 5.254 metros cuadrados de superficie para la biblioteca pública.

Dotada con cuarenta y cuatro mil volúmenes, la biblioteca, que estará gestionada por la Junta de Castilla y León, también funciona como fonovideoteca: dieciocho mil vídeos y tres mil quinientos discos iniciales. Está informatizada en sus servicios de préstamos y tiene puntos de información cultural. Cuenta además con una hemeroteca y salas de microfilmes, mapas e investigación.

N.B.

## Libros de bolsillo a cien pesetas

ALIANZA Editorial, siguiendo el modelo italiano de "Millelire" (mil liras), ha sacado al mercado una colección de bolsillo con el título "Alianza Cien", al precio de cien pesetas título. Pretenden que tenga la misma importancia que hace veintisiete años tuviera la colección "El libro de bolsillo".

La programación abarca cuatro áreas: literatura española, latinoamericana, universal y clásicos, y otros temas de carácter práctico. Alianza Editorial no ha arriesgado nada, apostando sobre seguro --están por ver los resultados-- con autores clásicos y obras fragmentadas: "La Mortaja", de Miguel Delibes; "Guerra del tiempo", de Alejo Carpentier; "El horror de Dunwich", de H. P. Lovecraft; "Los largos terribles", de Isaac Asimov; y "El balneario", de Carmen Martín Gaité. El objetivo de la colección, según Alianza, es recuperar títulos y autores que la superproducción editorial y la recesión económica, entienden ellos, están "marginados injustamente". La colección podría servir dado el poco beneficio que obtiene el autor por la venta de cada unidad-- para dar a conocer a autores inéditos, con títulos más sugestivos que los inicialmente lanzados en la colección. La tirada inicial de cada librito es, según la editorial, de doscientos cincuenta mil ejemplares.

## Libro electrónico para leer en el PC

ANAYA Multimedia ha presentado el primer libro electrónico desarrollado en España, para leer en un PC (Ordenador Personal).

Es una pequeña enciclopedia (seis disquetes) interactiva: "La aventura de los dinosaurios", de Knowledge Adventure. La obra ha sido supervisada por el paleontólogo José Luis Sanz, que ha incluido datos sobre los abundantes restos hallados en España.

El libro incluye imágenes, secuencias de animación y la capacidad de sintetizar la voz. También añade un juego y un cuento, leído por el PC.



## UNA FERIA CONSOLIDADA

La décimoquinta edición de la Feria del Libro Antiguo y de Ocasión de Logroño (Rioja) estuvo marcada por el éxito comercial de los librerías, que ofertaron miles de títulos a precios muy asequibles.

Se reunieron nueve librerías de Logroño, Barcelona, Madrid, Segovia, León y Avila, e instalaron los treinta tenderetes en la Plaza del Mercado. Ofrecieron casi cincuenta mil publicaciones, con un denominador común: precios asequibles, para todos los bolsillos. La "pieza" más cara era una "Historia de España", de La Fuente, en seis tomos, por noventa mil pesetas; pero también estaban los títulos más elementales de la Literatura española o "Las sinodales del obispo Lepe de Calahorra". Hubo escritos científicos, sesudos tratados o cómics ya desaparecidos de las librerías.

Muchas de las gangas ofrecidas en las ferias de libro antiguo y de ocasión, como la de Logroño, provienen de diferentes cierres editoriales que "como Aguilar -indica José Luis Hijazo, organizador del certamen- liquida sus títulos y los vende a los grandes almacenistas de Madrid y Barcelona, que más tarde lo reparten entre los librerías".

La ubicación de la Feria en la Plaza del Mercado ha generado más de una queja. La disposición de las casetas es lineal, formando dos caras. Una de ellas es menos visible. Y en esta edición, al igual que en la pasada, hubo lluvia y frío. Los librerías, año tras año, se abrigan, colocan los plásticos y ven llegar los paraguas: "después de tanto tiempo, conoces a la gente. A los que son de aquí y a los que vienen de fuera, a los coleccionistas y a los que sólo miran".

Los libros más solicitados han sido los ilustrados, los que contienen grabados. Un título del XIX puede costar más que otro del XVIII, dependiendo de la calidad de impresión, contenido, e ilustraciones. Los librerías participantes reconocen que la venta por catálogo está bien para libros de precio inferior a las veinte mil pesetas: "Pero cuando el libro supera esa cantidad, los clientes no se fían y quieren verlo con sus propios ojos".

### INCOMPLETOS

Quiero completar las siguientes obras: "Tratado del origen y arte de escribir bien...", de Luis de Ulloa. Gerona 1766. Tengo 22 de los 25 grabados que anuncia la portada; y la gran lámina del Reino de los Incas, que trae el Ulloa en "Relación del viaje...", primera edición. 1748. Comunicar con Alfredo Breitfeld, en Buenos Aires (Argentina). Teléfono:822-7178.

## Próxima edición de tres "raros" de Jorge Luis Borges

TRES obras calificadas de "incontrables" o "raras" del escritor argentino Jorge Luis Borges se editarán en marzo. Los títulos son: "El tamaño de mi esperanza" (1926), que el propio escritor desecharía al compilar sus obras completas en 1974; "Inquisiciones" (1925) y "El idioma de los argentinos" (1928). El contenido de los tres libros corresponde a polémicas en las que participó Borges con escritores y políticos argentinos, como Leopoldo Lugones.

En París, a la vez, se ha presentado una edición de "Obras completas" de Borges, presentada y anotada por Jean Pierre Bernes, con más de cuatrocientas páginas de inéditos. Existen muchas ediciones sucesivas de "Obras completas" de Borges y no es ningún secreto que esas ediciones están faltas del menor rigor bibliográfico. Durante muchos años, el propio Borges modificaría, recortaría, añadiría libros y obras.

Jean Pierre Bernes ha trabajado en la búsqueda, edición y anotaciones de la obra de los primeros veinte o treinta años de Borges, siguiendo su rastro en Buenos Aires, Ginebra, Lugano, Mallorca, Madrid y, otra vez, Buenos Aires. En su trabajo incluye libros raros y proscritos, como el mítico "Ritmos Rojos"; sin olvidar las páginas de crítica literaria, publicadas en el diario populista "Crítica", entre 1933 y 1934, conformando más de trescientas páginas desconocidas o inéditas que sirvieron al autor bonaerense para la gestación de sus grandes libros.

### Singular Gramática de Antonio de Nebrija

UNA singular "Gramática" de Antonio de Nebrija, publicada por Editorial Eurohemmer, se presentó en Madrid. La obra, en una edición numerada y limitada a quinientos ejemplares, ha sido preparada siguiendo los usos artesanales del siglo XV, resultando una copia exacta de la primera Gramática española, y de lenguas romances, que se publicó en 1492.



Durante el pasado mes de octubre

## GOTERAS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL

Las lluvias se filtraron y afectaron a la Sala de Ficheros, en la planta baja del edificio, que todavía no ha sido reformada

LA Biblioteca Nacional de Madrid sufrió, en el mes de octubre, diferentes goteras por las intensas lluvias caídas en la capital. Las goteras afectaron a la Sala de Ficheros. La filtración fue descubierta sobre las cuatro de la tarde y cortada en poco más de una hora, según el director del departamento de Acceso a la Información y al Documento. La zona afectada, en la planta baja del edificio, corresponde a un antiguo tragaluz y no ha sido todavía reformada: "Las gotas entraron entre dos ladrillos. Pusimos un plástico arriba, en el techo, y dejó de caer agua. Las señoras de la limpieza se encargaron de secar", comentó Xavier Agenjo, director del departamento. El agua no dañó las fichas de cartón, resguardadas en archivadores de madera lacada. La información de ese fichero fue pasada a microfiches, ubicados en otra sala. El edificio de la Biblioteca Nacional de Madrid, que corona el madrileño Paseo de Recoletos, fue construido el pasado siglo. El inmueble sufre una profunda transformación y modernización de sus instalaciones. Las obras realizadas han costado cerca de cuatro mil millones de pesetas, cantidad que en los próximos años se ampliará hasta los siete mil millones. Las obras en la zona afectada por las goteras, se iniciarán el próximo año. Durante el pasado año, más de setenta mil personas han visitado la sala de lecturas anexa al fichero.

**XILOGRAFÍAS JAPONESAS DEL XIX.**- Ciento cincuenta y dos xilografías japonesas del siglo XIX, realizadas entre 1860-65, de los fondos de la Biblioteca Nacional, se exponen en Madrid. Los originales, comprados a principios de los años Sesenta a un coleccionista particular, están realizados con una peculiar técnica xilográfica: el Ukiyo-e. El nombre evoca las llamadas "imágenes de un mundo flotante": mujeres bellas, lucha de sumo, teatro Kabuki, ilustración de novelas populares y algún tratado erótico, como "El libro de las tortugas". El Ukiyo-e es una técnica de estampación manual que emplea tintas vegetales. Tan peculiar técnica se desarrolló en Japón entre 1615 y 1868, durante la dinastía Tokugawa. La exposición se divide en cuatro apartados: "Mujeres bellas", "Paisajes", "Teatro Kabuki" y "Genji Monogatari". Este último muestra ilustraciones que aluden a la obra escrita por la cortesana Musakai Shikibu, en el siglo XI. Los grabados del libro corresponden a diez artistas clásicos japoneses.



**puvill**  
**LIBROS S. A.**  
Fundada en 1945

---

EDICIONES • DISTRIBUCIONES • EXPORTACION  
SUSCRIPCIONES • SERVICIO DE ENCUADERNACION

---



- Libros antiguos, raros y curiosos
- 193 catálogos editados
- Promotora de Biblioteca Hispánica Puvill
- 15 títulos editados y varios en preparación



*Compramos grandes y pequeñas bibliotecas, incunables, góticos, temas de historia, literatura, viajes, caza e historia de America.*

Boters. 10 y Paja. 29-31 - 08002 - Barcelona (España)  
Tel.: (93) 318 29 86 - 318 18 48 - Fax: 34 -3 -4123140

LIBRERIA ANTICUARIA

## EL CALLEJON

Dirección: Ramón Montero y Eladia Flórez

Callejón de Preciados, 4. 28013 Madrid  
Teléfono: (91) 521 71 67  
Fax: (91) 521 64 01

Atendemos a nuestros clientes de martes a viernes, previa cita concertada por teléfono o fax.  
Si desean enviar desideratas, serán atendidas, y haremos ofertas de los libros que tengamos en existencia en relación con dichas desideratas

Son

pequeñas marcas de propiedad, elementos distintivos, pequeños destellos artísticos, que señalan la diferencia. Los ex-libris una veces definen la psicología del propietario; otras, el carácter del autor del grabado que interpreta a su libre voluntad unos gustos muy concretos.

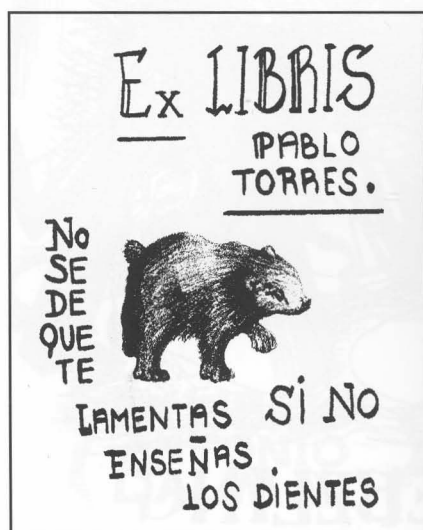
Xilografía, aguafuerte, litografía... cualquier técnica calcográfica es buena para conseguir la estampación del ex-libris que, una vez pegado en el interior de la tapa, realza la calidad de los buenos libros



Los

motivos son de lo más variado: extraños buitres, mariposas y escarabajos, con sus lemas en letra gótica o manuscrita... libros entre libros, con reloj y unas gafas. Todo vale, en perfecta armonía.

# EX-LIBRIS



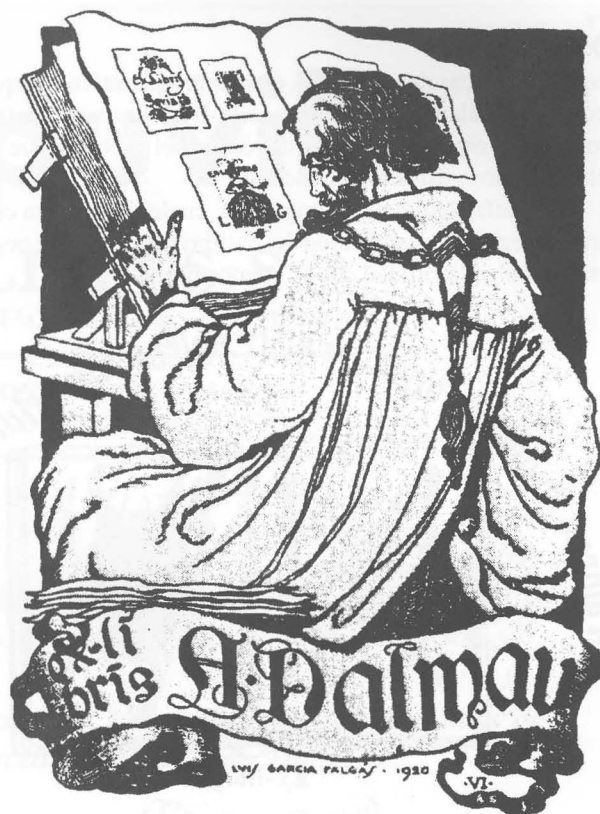
Ex-libris actual, del alemán Hubert Vögl, muy peculiar; de E. de Navarra y Ginery, para Juan Torres y Sala, con la leyenda en letra gótica; de Antonia Sanz, para Pablo Torres (1993); y de François Maréchal, para Elena Chacón (1989).

(7)

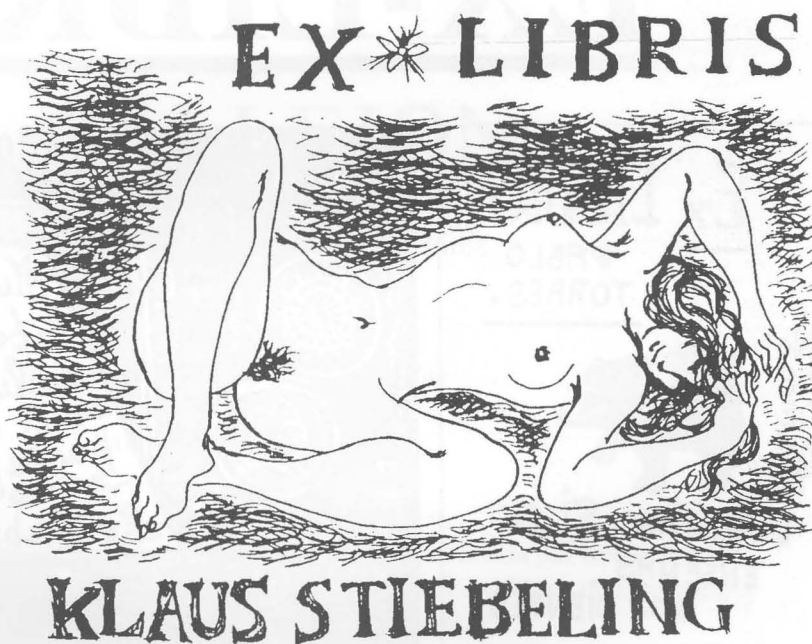


**Lo**  
 “inventaron” los alemanes, auténticos maestros, virtuosos del ex-libris. Y tan peculiar arte se extendió por el resto de Europa, adaptándose a los gustos de cada país, a los gustos de cada bibliófilo, siempre respondiendo a una temática, a una afición, a una obsesión.

Los de contenido erótico están más que cotizados y algunos ex-libristas, como Klaus Stiebeling, hacen del desnudo femenino toda una obra de arte; más aún cuando conjugan elementos opuestos: eros y tanatos, (abajo, a la izquierda) amor y muerte en un abrazo eterno, en eterna posesión.



**Cuando**  
 un libro abre un libro y encuentra un ex-libris, inmediatamente lo reseña en la ficha; y lo hace constar a sus clientes. Los ex-libris revalorizan los libros, porque no dejan de ser pequeños grabados, estampaciones calcográficas de artistas consumados.



De François Maréchal, para María del Pilar de Lezcano (1988); de Luis García Falgás, para Antoni Dalmau (1920); de Mutsumi Yamamoto, para Klaus Stiebeling.

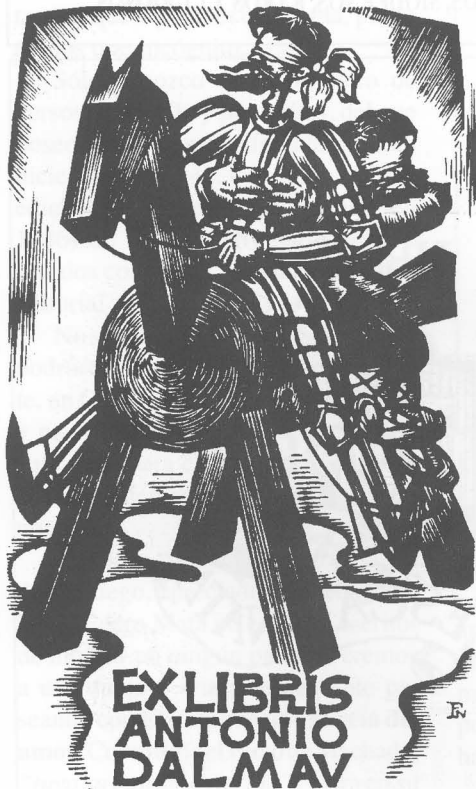
(8)





# Juan García

EX-LIBRIS



Muchos artistas se fabrican sus propios ex-libris, sin necesidad de interpretar los gustos del cliente. Otros, atendiendo la demanda de los bibliófilos, ilustran desde Quijotes a textos naturalistas. Las composiciones son de todo tipo: sencillas, complicadas, complejas... Es el artista y su impronta, más el bibliófilo, con resultados magníficos, siempre de gran belleza. Y en muchos casos, se repiten los ex-libristas, con diferentes composiciones, cuando se trata de "marcar" libros muy precisos.



Ex-libris de Juan García (1951); de Vlastimil Kacirex, para Miguel Madrid Antonaya (1993); de Antonio Dalmau; y de Jacqueline Parmentier.

# LIBRERIA GABRIEL MOLINA

TRAVESIA DEL ARENAL, 1  
MADRID TELF. 366 44 43

## LIBRERIA GENERAL Y ANTICUARIA

Estamos especialmente dedicados a  
publicaciones en ediciones de

BIBLIOFILO, BELLAS ARTES  
CERVANTES, HISTORIAS LOCALES  
TEMAS MADRILEÑOS, VIAJES

Siempre somos compradores de libros  
en bellas ediciones  
tanto antiguas como modernas

*Casa fundada en 1864*

LIBRERIAS

# CERVANTES Y CANUDA DE

*Santiago Mallafré Gou*

Talleres,82 CANUDA, 4  
Teléf. 3019676 (C.P. 08002) Teléf. 3023831



BARCELONA

SOLICITE NUESTRO CATALOGO ANUAL DE LIBROS  
ANTIGUOS, MODERNOS, RAROS Y CURIOSOS



# GUILLERMO BLAZQUEZ

LIBROS ANTIGUOS Y MODERNOS

Claudio Moyano, 7 ☆ 28014 MADRID

Teléfono: 420 08 13

LIBROS ANTIGUOS — VIAJES — AMERICA

TEMAS LOCALES — GRABADOS

LIBROS ILUSTRADOS



COMPRO LIBROS ANTIGUOS Y BIBLIOTECAS



Libros Antiguos - Grabados  
Escalinata, 7. Tel.: 541 64 22  
28013 MADRID

Caricatura de la época, del autor de "Ganarás el pan..."



## PEDRO MATA, POETA

**A**NTONIO Gallego Morell, en su libro titulado "Poetas y algo más" estudia a un numeroso grupo de creadores, prosistas los más. Están relacionados Leopoldo Alas, Pío Baroja, Gregorio Marañón, Luis Buñuel, Ignacio Aldecoa... No figura, sin embargo, en la nómina de autores estudiados, Pedro Mata, conocido autor de **Corazones sin rumbo** y **Un grito en la noche**.

Pedro Mata (1875-1946) fue, según Nora, "el novelista de más público en España" y "comediógrafo de cierto estilo"; y además de esto, poeta. Aunque verdad es que poeta, punto menos que incógnito.

Sólo conozco de él un libro de versos: **Para ella y para ellas**, del que poseo dos ediciones diferentes: una de diciembre de 1942, en octavo (quinta edición) y otra póstuma (falleció en 1946) de Madrid, en cuarto (1950). Las dos conservan su encuadernación editorial original.

No son libros raros: algún ejemplar podría encontrarse hoy, probablemente, en Cuesta Moyano. Pero **Para ella y para ellas**, por lo visto, no ha sido suficiente para dar fama y nombre de poeta a quien sólo es conocido como novelista.

He dicho "conocido". No diría yo, desde luego, apreciado. Y menos aún leído. Pedro Mata no es ya un escritor de moda y en ningún parque veremos a una dama o a una adolescente paseando con **El hombre que se reía del amor**. Como diría el verso de Machado, "tuvo su mármol y su día". Nora en su "Novela española contemporánea" escribe su epitafio: "Mata ha escrito páginas de fácil halago para el lector poco exigente".

Pese a todo, debió ser escritor concienzudo y escrupuloso: trabajaba y corregía mucho sus obras. He visto su fotografía en la vieja revista "Lecturas": está fotografiado en su mesa de trabajo. Es gordo y calvo: un burgués que obtiene de la novela beneficio.

¿Y cómo es la poesía de este escritor pequeño burgués, de aspecto amable y optimista? Pues la propia de su tiempo. Me recuerda algo a la de don

una virtud mayor: el encanto. Hay alguna poesía suya que tiene la gracia de un dibujo de Penagos. Así, por ejemplo, **Five o'clock tea**, que podría servir de pie a un dibujo o a una fotografía de Blanco y Negro: "**Los rojos tziganos en sus violines/ riman la elegancia de un baile vienés./ Huele a cigarrillos egipcios y humean/ en los veladores las tazas de té.**"

Mata es un epígono modernista. Su poesía, de tema amoroso siempre, es ligera y fácil. No pretende, desde luego, romper ningún molde; sino llenar, de forma personal, uno ya viejo: forma clásica de originalidad. ¿Pedro Mata, poeta? Sí. Pedro Mata, además, poeta.

José Luis Bartolomé (Zaragoza)



Manuel Machado y también tiene reminiscencias de Rubén Darío, como en Antonio Machado y otro grandes poetas del tiempo.

La poesía de Mata es sencilla, amable y correcta. **Para ella y para ellas** es un libro de grata lectura. No me atreveré a decir que sea un gran poeta, tanto más que grandes poetas hay muy pocos.

Afirmo, sin embargo, que es un poeta interesante, simpático, que versifica mejor que muchos poetas más conocidos. La poesía de Pedro Mata, poesía desde luego menor, tiene

### Bibliografía básica del autor

"**Corazones sin rumbo**" (1916), obra que le colocó a la cabeza de los novelistas más vendidos de su tiempo; "**Un grito en la noche**" (1918), de cierto erotismo y sentimentalismo; "**Irresponsables**" (1921), conjunto de tres novelas cortas, en las que se narran tres crímenes; "**El hombre que se reía del amor**" (1924), en su línea habitual; "**Más allá del amor y de la vida**" (1926), dirigida al público, su público, medio-burgués; "**Más allá del amor y de la muerte**" (1927), casi una copia y continuación de la anterior; "**Una mujer a la medida**" (1933), para sus "atrevidas" lectoras; y "**Las personas decentes**" (1935).



## POR LAS VIEJAS LIBRERIAS DE EUROPA

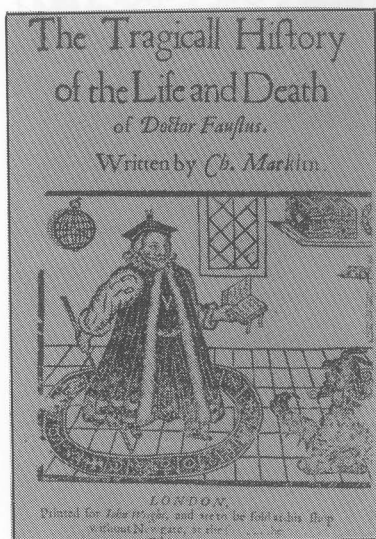
**D**ESDE Madrid salimos hacia distintas capitales europeas, para detenemos en antiguas librerías de viejo. No podemos olvidar nuestros viejos puestecillos, en la Cuesta de Claudio Moyano, donde hace muchos años hemos adquirido desgastadas ediciones de Lope, Quevedo, Cervantes, a precios verdaderamente irrisorios, teniendo en cuenta sus cotizaciones actuales, elevadísimas. También llevamos muy vivo el recuerdo de tardes pasadas en la Librería para Bibliófilos de Luis Bardón, en la Plaza de San Martín. En este santuario de raras ediciones, hemos tenido en nuestras manos primeras ediciones del Quijote, conservadas magistralmente a través del tiempo.

Repasamos el "Catálogo de libros escogidos", publicado por el librero-anticuario Vindel, en el año de 1913. Ediciones de "La Celestina", en italiano, Roma, Eucarium Silver, 1508, en octavo mayor, bellísima, muy rara. 50 pesetas; "Obra filosófica", de Descartes. Amsterdam 1685, en pergamino. 75 pesetas; "El Quijote", de Roger Valpius, 1611, Bruselas, dos tomos. 100 pesetas; "Vida del escudero Marcos de Obregón", de Vicente Espinel. Madrid, Juan de la Cuesta, 1618, en cuarto, vitela. 100 pesetas; "Historia general de España", del padre Juan de Mariana. Toledo 1601. 100 pesetas; "Obras varias", de José Zorrilla. Madrid, Burgos, Valladolid, París, México, Barcelona, 1837-1889, estilo romántico, adornos dorados. 500 pesetas.

En París hay una calle especialmente dilecta para los que amamos los viejos libros antiguos: rue Bonaparte. Es una calle estrecha, corta, silenciosa, que desemboca tímidamente en la gran rue Tivoli, amplia y luminosa, encendida al atardecer por numerosas farolas simétricas. Toda esta pequeña calle está llena de librerías de antiguo; algunas dedicadas, en concreto, a la venta de manuscritos, valiosos

documentos o cartas de escritores famosos. Pero si queréis vivir intensamente momentos únicos, de sosiego necesario para examinar los viejos libros, detenéos en la rue de L'Echaudé, en el establecimiento de Jean Viardos. Tiene obras excepcionales, que llaman la atención por su rareza... y elevado precio. Así, las "Fábulas" de La Fontaine, en una edición de Amsterdam de 1685, en dos tomos: 12.500 francos (más de doscientas cincuenta mil pesetas); nuestro "Lazarillo de Tormes", traducido al francés, en Lyon, de 1697: 1.950 francos (unas cuarenta mil pesetas); "Aforismos y cartas", de Antonio Pérez, París 1605: 1.250 francos; "La historia y aventuras de doña Rufina", de Castillo Solórzano, en traducción francesa de Brunet, de 1731 en dos tomos: 1.750 francos; "Las aventuras amorosas de Theógenes y Clariclea", de Pierre Vallet, de 1613, con bella encuadernación original en piel: 15.000 francos; "El Tartufo", de Moliere, edición en vida del autor, de 1669: 9.500 francos; las "Obras completas", de Gerar de Nerval, de 1867, en seis volúmenes: 7.500 francos. Y no olviden que cada franco francés está, al cambio, a 20 pesetas.

En la incomparable ciudad de Roma, llena de arte, cuajada de historia, nos acercamos, paseando lentamente por sus viejas vías, a la Fontana de Trevi: el agua sonora se desahace sobre las piedras doradas, carcomidas. Muy cerca nace la "Via dell'Umilta". Se encuentra una amplia librería, silenciosa. En su rótulo dice: "Ex-Libris, librería Antiquaria". Hemos pasado muchos ratos, curioseando viejos libros. Hemos repasado mapas, planos arquitectónicos, grabados de los monumentos en su primera traza. los precios en Roma son más bajos que en París. Una edición de "El héroe", de Gracián, de 1756: 40.000 liras; "Los beneficios", de Séneca, de 1738: 25.000 liras; el "Telémaco", de Fenelón, de 1747:



En Nápoles hay dos librerías extraordinarias: la de Fausto Fiorentino y la de Vincenzo Berisio. La primera, en Trinita Maggiore; la segunda, en la Vía Medina.

60.000 liras; "La metamorfosis", de Ovidio, de 1588: 65.000 liras. Otra librería de viejo, en Roma, se ubica en un piso espacioso, de techos altos, en la Vía Sixtina. Si deambuláis por esta calle, os advertirá de su existencia una vitrina en el portal de la casa: abiertos, mostrando su rica entraña de grabados antiguos y capitulares curiosas, los viejos libros. Al franquear la puerta, suena ligeramente una campanilla: veréis los libros más valiosos, los más raros. Hemos encontrado atrayentes ediciones del Quijote, la primera edición en lengua original, publicada en Inglaterra (primera de carácter lujoso y de valor artístico). Nos referimos a la edición de Benson, de 1733, en cuatro volúmenes, con un precio de dos millones de liras (doscientas mil pesetas). Está enriquecida con sesenta y ocho láminas grabadas en cobre y se abre con la primera biografía de Cervantes, escrita por Mayáns y Sísicar, por encargo de lord Carterer. También está el Quijote de 1780, primera edición de la Real Academia Española, impresa por Joaquín Ibarra. Se tiraron de esta edición, mil seiscientos ejemplares --costaron sesenta mil pesetas-- y se pusieron a la venta al precio de 320 reales. Su precio actual es de cinco millones de liras (unas quinientas mil pesetas).

En Milán, en la Vía Borgonuovo se encuentra "Il Polifilo Libri Rari". Veréis obras de Aristóteles (450.000 liras), Boccaccio (90.000 liras), Camoens (62.000 liras), Erasmo (58.000 liras), los "Ensayos" de Montaigne, en bellísima edición en piel granate, de París de 1604 (320.000 liras), de Séneca, de Virgilio.

En Nápoles hay dos librerías extraordinarias: la de Fausto Fiorentino y la de Vincenzo Berisio. La primera, en Trinita Maggiore; la segunda, en la Vía Medina. Sus catálogos se abren como abanicos llenos de sorpresas. Encontramos viejos libros de las más distantes literaturas. No llevéis prisa para visitar, en Londres, en la Berkeley Square London, la famosa librería "Maggs Bross", enclavada en un clásico edificio inglés, de cuatro plantas, rodeado de cuidados

No llevéis prisa para visitar, en Londres, en la Berkeley Square London, la famosa librería "Maggs Bross". Encontraréis documentos históricos, cartas autógrafas, libros rarísimos y veréis, acaso sorprendidos, que los libros más costosos, las ediciones príncipe, tal vez los incunables, no están ni en los anaqueles ni en las vitrinas



jardincillos. Es un edificio señorial, con viejos muebles, valiosos relojes, alfombras mullidas, espaciosas vitrinas. Encontraréis documentos históricos, cartas autógrafas, libros rarísimos y veréis, acaso sorprendidos, que los libros más costosos, las ediciones príncipe, tal vez los incunables, no están ni en los anaqueles ni en las vitrinas. Se hallan depositados en una gran caja fuerte. Recuerdo que cuando la visité, un empleado de la librería, persona atenta y cultísima, no sin gran ceremonial y misterio, me abrió la enorme caja fuerte: "Aquí --me dijo-- hay más de mil millones de pesetas... Contemplé primeras ediciones de Shakespeare, Goethe, Tirso de Molina, Lope de Vega, Montaigne... pienso que ésta ha sido una de mis grandes emociones de bibliófilo.

En la "Maggs Bross" he examinado cartas de Baudelaire, fechadas en París, el 27 de diciembre de 1861: 68 liras; Carlyle, de Chelsea, 24 de mayo de 1842: 70 liras; Darwin, de 24 de noviembre de 1880: 250 liras; Dickens, de 26 de agosto de 1868: 260 liras; Freud, de mayo de 1926; de Franz Listz, Napoleón, B. Russell, Wilde... Allí mismo hallaréis las ediciones más valiosas de Aristófanes, Epícteto, Galileo, Ovidio, Plinio, Santa Teresa, Cervantes, Francisco de Rojas... Todas estas librerías impares, todos estos catálogos para bibliófilos, nos abren a un mundo desconocido y cautivador: el mundo de los viejos libros, tan valiosos por tantos aspectos y rarezas, que aún conservan entre sus páginas amarillentas, como un perfume, el temblor de las manos de otros lectores que, como nosotros ahora, pusieron en ellos su fervor, cuidado, mirada amorosa y sensitiva. una comprensión tan honda que ha hecho que, a lo largo de generaciones, se conserven intactas, quizá intensos, con toda su fuerza, pujanza, belleza.

Un artículo de Santiago Riopérez y Milá




**ERCEO**

LIBROS ANTIGUOS,  
RAROS, AGOTADOS,  
BELLAS EDICIONES,  
GRABADOS, CARTE-  
LES, BIBLIOGRAFIA.  
COMPRA Y VENTA.

**Envío gratuito de catálogo**

JUAN DE HERRERA, 6.  
(Entre c/Mayor y Pza. Oriente)  
Teléf: 91/559 18 50

28013 MADRID



**MARYNA EDICIONES**  
Finisterre, 1  
28230 Las Rozas  
MADRID  
Telf. 639 36 86

**DOCUMENTOS COLOMBINOS  
EN LA CASA DE ALBA**

- Oportunidad única para bibliófilos.
- Es el mayor y más variado conjunto de originales colombinos.
- La primera y única vez que se edita todos juntos —21 documentos—.
- Contiene los 3 únicos recibos que el Almirante firmó de su mano.
- Relación de todos los marineros, embarcados en esa primera navegación.
- Estos son los últimos ejemplares de nuestro archivo.
- La tirada fue ÚNICA, NUMERADA y LIMITADA A: 1.200 EJEMPLARES VENALES.


**SIN ESTE TÍTULO NO ESTÁ  
COMPLETA LA COLECCIÓN  
«TÁBULA AMERICAE»**



**Solicite  
nuestros  
catálogos**

LLIBRERIA ANTIQUÀRIA FARRÉ  
Marquesa Caldes de Monstbui 23, tda.  
08032 Barcelona  
Tel. (93) 433 09 95

**LLIBRERIA ANTIQUÀRIA  
TURMEDA**

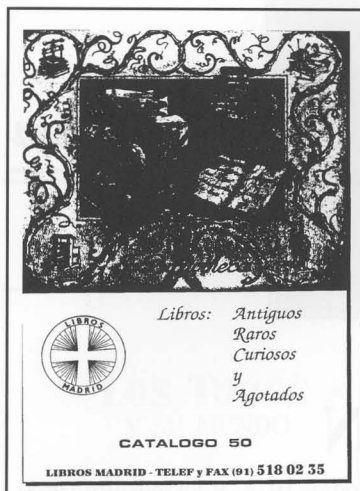


**LLIBRES, MAPES, GRAVATS**

*Solicite nuestro catálogo*

---

**Apartat 750**  
Telèfon (971) 72 27 35 - Fax (971) 72 46 37  
07080 Palma de Mallorca



Portada del catálogo número 50, editado por el librero de antiguo Miguel Madrid, y grabado de Martín Oliete que representa las Artes, las Ciencias y las Humanidades.



## TODO UN ACIERTO

EL librero anticuario Miguel Madrid (C/ San León, 7. Madrid) ha publicado su catálogo número 50, que incluye seiscientos títulos de las más variadas materias: historia de España, medicina, bibliografía, ex-librismo, caza... Y para conmemorar el número, ha incluido un magnífico aguafuerte (Ex-Biblioteca) de Martín Oliete, que representa las Artes, Ciencias y Humanidades. La obra, de 25 por 28 centímetros, tiene una tirada de quinientos ejemplares y está estampada en papel Gvarro súper-alfa de 250 gramos. Se envía como obsequio en todos los pedidos del presente catálogo, que tiene la ventaja añadida de un descuento excepcional del diez por ciento en todas las adquisiciones reseñadas. La iniciativa del librero, Miguel Madrid, es pionera. Rara vez se ofrece un grabado de calidad, impreso en tórculo, como oferta para los clientes; más aún si se tiene en cuenta que hay obras de mil cuatrocientas pesetas (1.400.-pts), ; aunque también hay obras excepcionales, de alto precio: "Diario de una peregrinación a estos y otros santos lugares de España, Francia...", de José María Fernando Sánchez y Francisco Freire (Santiago 1880); "La arquitectura naval española", de Gervasio Artiñano (Barcelona 1920); "La imprenta en Lima", de José Toribio Medina (Santiago de Chile 1905-07); Revista del Archivo Nacional de Ex-libris, de Lisboa (agosto de 1927 a mayo de 1934)...

## DIEGO GOMEZ FLORES

ENVIO GRATUITO  
DE CATALOGO

Travessera de las Corts, 305 (sobre ático)  
08029 BARCELONA  
Tel.: ((93) 430 26 93

Librería Anticuaria

## F.COMELLAS

En preparación:

**Catálogo de libros antiguos sobre  
ESPAÑA y SUDAMERICA**

Envío gratuito

Domaine du Lumina 45560 Saint Denis en Val (Francia)  
Teléfono: 38.76.70.59 Fax: 38.76.82.52

## El Libro en sus Mil Formas

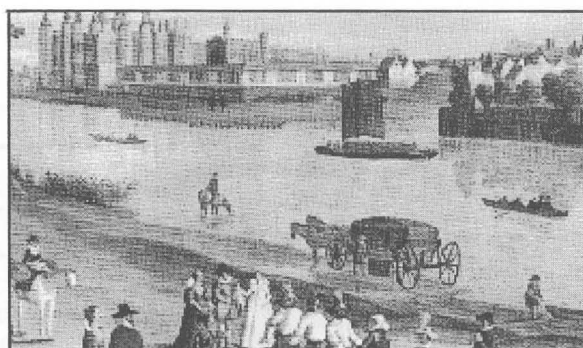
Singular exposición organiza-  
da en el laberíntico mercado  
Puerta de Toledo, de Madrid

### Los

artistas tenían como "objetivo común" el libro, sus mil formas. Y lo interpretaron con papel, escayola, madera, hierro, alambres, plásticos... En palabras de Catherine Coleman, "el libro es un objeto, es tridimensional, táctil, palpable, manipulable, portable. Algunos artistas se centran exclusivamente en el carácter físico del libro, no en la información: estos artistas analizan el formato y la forma, el estuche y la encuadernación.

Otros se concentran en el contorno de la página; otros en la visualización de la letra, y el significado del lenguaje, cuyos orígenes se encuentran en la poesía visual; y algunos en el concepto de la secuencia, el acto de leer, ya que los libros de artista son una nueva forma de lectura. Encontramos libros editados, libros únicos, los libros artesanos o realizados con papel reciclado: un largo etcétera de posibilidades. Evitamos definir el libro de artista, procurando abrazar la significación más amplia del mismo, así dejando abierta la puerta a nuevas interpretaciones del libro".

En la exposición tenían obra importantes artistas, incluida la Escuela Taller del Museo del Prado. Destacaban, como artistas invitados, Joan Brossa, Ricard Giralt Miracle, Josep Tharrats, Alejandrina García Favre, Concha Jerez, Virginia Lasheras, Miguel Angel Blanco y Juan Hidalgo.



*Londres*

## EATON

**H**A fallecido en Inglaterra, Robert Eaton (Londres 1914 -Buckingshire 1993), miembro de la Antiquarian Booksellers Association y curioso sujeto que gastaba gafas con dos pares de lentes. Aprendiz de impresor en su juventud y objetor de conciencia durante la II Guerra Mundial, de su pasión izquierdista surgían propuestas peregrinas para la reforma del comercio de libros antiguos. Con gran olfato profesional, consiguió libros procedentes de las bibliotecas de la reina Victoria, Bernard Shaw, H.G. Wells y muchos más. En la casa de campo que adquirió y restauró, además de su vivienda, había establecido la librería de antiguo más grande de las Islas Británicas.

## MARIEN

**E**N Bélgica, Marcel Marien (Amberes 1920-1993) desde su editorial "Les lèvres nues" publicó, entre 1968 y 1975, magníficos libros en cuarto, de gran calidad, en la colección "Fait Accompli". Participó como pintor en la exposición "Surrealist objets and poems" (Londres 1937) y realizó una película: "L'imitation du cinéma" (1959), objeto de escándalo en su país y prohibida en Francia por su provocación sexual y religiosa. Se consideró, ante todo, un editor y se dedicó, sin cesar, a imprimir la obra de los surrealistas belgas, de cuyo legado fue auténtico guardián. Escribió y publicó la primera monografía sobre Magritte (1943), los "Manifestes et autres écrits" (1972) y "L'activité surréaliste en Belgique" (1979), un índice cronológico de todo el material surrealista publicado entre 1924 y 1950, que constituye una de las más importantes fuentes en la materia.

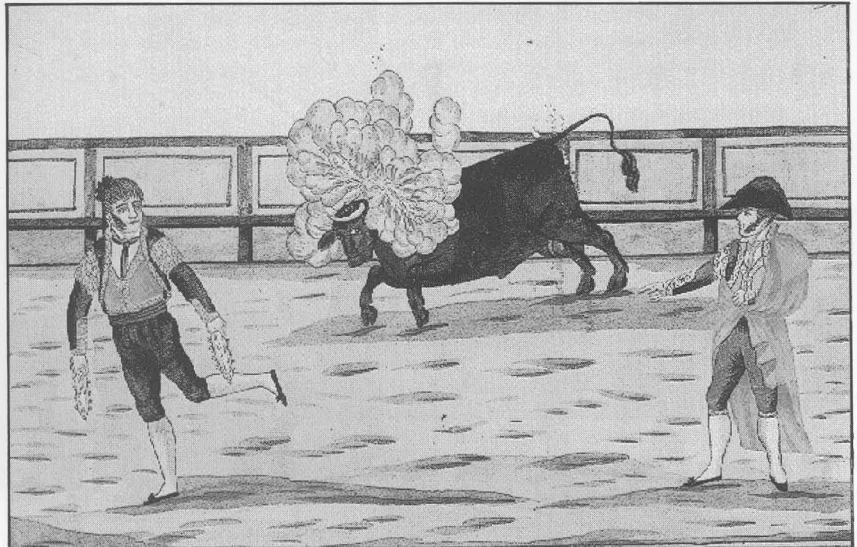
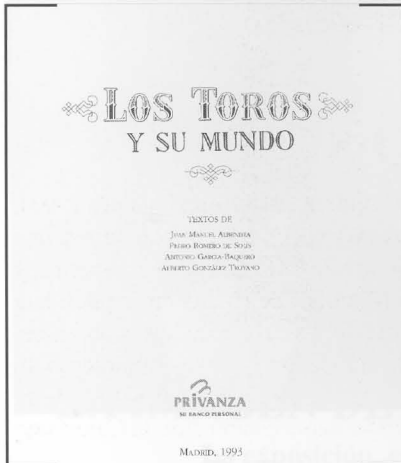
## BRESCIA

**E**N Argentina, Alberto Brescia (Montevideo, 1919 - Buenos Aires, 1993), dibujante e ilustrador. Se inició a los diecisiete años con la publicación de tiras cómicas para tebeos y continuó con la adaptación de películas policíacas y novelas argentinas. Siendo profesor de dibujo, conoció a Hugo Pratt que le pondría en contacto con Héctor Oesterfeld. Junto con José Luis Salinas y Arturo del Castillo, llevaron a cabo una renovación de la historieta, cuya influencia se sintió en Sudamérica y Europa. En colaboración con Oesterfeld creó la serie "Sherlock Time", donde combinaban las aficiones policíacas de uno y las fantásticas del otro. La radicalización política de "El Eternauta" (1969) no les deparó mucho éxito. Brescia adaptó historias de Poe, Grimm, Lovecraft, Borges, García Márquez y Carpentier. Su obra maestra es "Informe sobre ciegos", de Ernesto Sábato. Tras la Dictadura (que detuvo a Oesterfeld) apareció una de sus obras más famosas, "Perramua" (1984), ambientada en la época de los coroneles y de la que Ediciones B prepara, al parecer, la publicación en España.

Carmen de la Campa



Portada de la obra e ilustración interior:  
lámina de la tauromaquia inédita de  
Ximénez (1796).



## LOS TOROS Y SU MUNDO

Edición para el Banco PRIVANZA, del grupo BBV, de 4.500 ejemplares numerados, impresos en papel verjurado, estampados con técnicas artesanas.

La

obra está estructurada en cuatro apartados: "Un día de toros", de Juan Manuel Abelenda, con ilustraciones de Angel Roncero, donde se analizan las distintas suertes del arte de Pepe Hillo o Cuchares, por citar dos ejemplos; "Los toros y su matador en los mitos antiguos", de Pedro Romero de Solís, una revisión histórica del "mundo del toro", desde sus orígenes conocidos más remotos; "Los toros en la historia", de Antonio García-Baquero, que incluye una tauromaquia inédita de Ximénez, del 1796; y "Los toros y el mundo de la Cultura", de Alberto González Troyano. El libro, con una bella encuadernación al modo romántico, está profusamente ilustrada con decenas de imágenes de prestigiosos artistas, grabadores y litógrafos: E. Rouarge, de Beer, Carnicero, Goya, Cavanna, Perea, Lake Price, R. Domingo, Vázquez Díaz, García Campos, Blanchar, Pérez Villamil, Ruano Llopis, Domínguez Bécquer, Chaves, Chimot, John Fulton...

En la presentación de la obra, de Emilio Ybarra, se dice que "la fiesta de

los toros ha tenido unas repercusiones de orden social, político y económico indudables. Arraigo de tiempo inmemorial. Los juegos de toros están presentes en la mitología, se habla de ellos en las Partidas de Alfonso X el Sabio, mueve a Felipe II a argumentar su negativa a prohibirlos por ser "una antigua y muy general costumbre en nuestros reinos..." e invade con sus partidarios y detractores una parcela importante del pensamiento español"

En el prólogo del libro se dice:



"Pero la tauromaquia ha desbordado el mundo de su propia evolución interna para incidir, además, en otros órdenes de la vida y de la cultura. La corrida no es un espectáculo cerrado, y de ahí que haya podido alimentar realizaciones culturales muy diversas. De una parte y como consecuencia de su propio desarrollo, ha necesitado servirse de otros campos como el del lenguaje, la arquitectura o el de los carteles publicitarios; de otra, también, se ha prestado como fuente de inspiración para que novelistas, poetas, pintores, grabadores o directores de cine formulen

Gabriel Argumánz

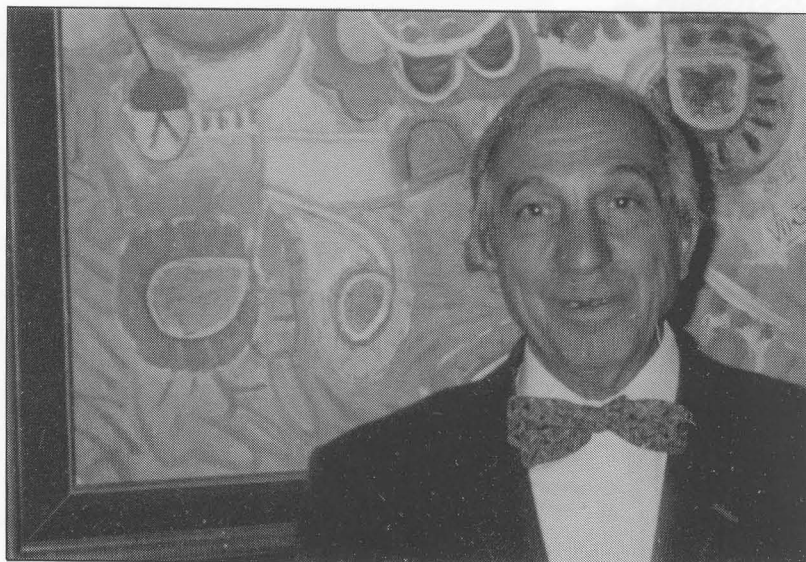
"Los toros y su mundo", de Juan Manuel Abelenda, Pedro Romero de Solís, Antonio García-Baquero y Alberto González Troyano. Guillermo Blázquez, Editor (Carrera de San Jerónimo 44. Madrid 1993. 276 páginas. Encuadernación estilo romántico. 4.500 ejemplares numerados, impresos en papel verjurado. Ilustraciones de Angel Roncero, M.E. de Beer, Ximénez....

### Madrid: Estampa: Salón del grabado contemporáneo

La primera edición del Salón Internacional del Grabado Contemporáneo, estampa, se celebró en Madrid, en el Palacio de Velázquez, del Parque del Retiro. El certamen, que quiere tener periodicidad anual, agrupó hasta cuarenta y un expositores, españoles y extranjeros. Víctor del Campo, director del Salón, aseguró que "la feria tiene la intención de iniciar a mucha gente en el coleccionismo a través de la obra gráfica de artistas importantes". En Estampa se pudieron conseguir obras desde diez mil pesetas hasta dos millones, como en el caso de un grabado de Jasper Johns. Pero se encontraron originales de Gordillo (veinticinco mil), Barceló (cien mil), Pérez Villalata (cincuenta mil), Bacon (doscientas mil)... Entre las obras expuestas destacaron algunas de Picasso, Miró, Tàpies, Lucian Freud o Wifredo Lam.

#### IMPORTANTES TAUROMAQUIAS

En el Museo de la Ciudad, de Madrid, se presentaron hasta mediados de enero un conjunto de dieciséis tauromaquias realizadas, entre 1945 y 1992, por catorce artistas. La más antigua es **Pieds Joints**, de Pedro Flores, en París. Dentro de la serie de aguafuertes están las de José Hernández, **La música callada del toreo**; Lorenzo Goñi, **Tauromaquia onírica** (estampada en 1962); Vicente Arnás, Jorge Ludueña (**Muerte y luz**). En aguatinta están la **Becerromaquia**, de Francisco Echáud; quince estampas de Nasser Ovissi, y dos series de José Caballero. En litografía, la serie **De toro y toreo**, de Manolo Hugué; veinte láminas de la **Tauromaquia**, de Juan Barjola, estampadas por Repila; seis estampas de Cárdenas; la **Gran Tauromaquia**, abstracta, de José Luis Galicia, y diez láminas de **El arte de birlibirloque**, de Antonio Saura. Cerraba el conjunto la carpeta **Toros**, de Lombardía, estampada en serigrafía.



## JAVIER VILATÓ

**S**E instala en París (Francia) en 1946 y expondrá su obra en las galerías de Pierre Loeb, Alex Maguy, Jeanne Castel, Bergruen... Javier Vilató (Barcelona, 11 de noviembre de 1921) tiene una numerosa obra grabada a la que, en 1965, el Gabinete de Estampas de la Biblioteca Nacional de París le consagra una exposición. Un año después, el Museo de Arte Contemporáneo de Madrid hará lo mismo. En 1968 es nombrado miembro titular de la Sociedad de Pintores-grabadores de Francia. En 1973, Claudine Sigler presenta un trabajo de investigación sobre sus grabados, dirigido por Paul Guinard, en la Universidad de París. En 1984, el Museo Rufino Tamayo, de México, realiza una exposición de su obra gráfica reciente. Javier Vilató destacó siempre como ilustrador de libros de alta bibliofilia: **"El verano 1945"**, de Ediciones F. Melich, son veinte ejemplares, conteniendo 16 aguafuertes (1945); **"Coplas españolas"**, de G.L.M. (París). En frontispicio, la reproducción de un dibujo a tinta china (1949); **"Cinq Fois"**, de Matsie Hadjilazaros. Veinte ejemplares con seis buriles y 375 ejemplares con la reproducción de los buriles (1949); **"Canto fúnebre por Ignacio Sánchez Mejías"**, de García Lorca. Veintitrés ejemplares con cinco aguafuertes y 820 ejemplares con las reproducciones de las aguafuertes (1950); **"Le temps de la Poesie"**, número 4. Reproducción de cuatro dibujos (1950); **"Doce coplas para los doce meses del Año"**. Ediciones GLM (París). 220 ejemplares, con un aguafuerte tirado, numerado y firmado por el artista (1951); **"Tierra humana"**, de Andrés Holguin. Ediciones GLM de París (para Colombia). 200 ejemplares con aguafuerte y buril (1951); **"Crifochori"**, de Matsie Hadjilazaros. Ediciones Ttetradiou (Atenas). 27 ejemplares con cuatro buriles tirados por el artista y 150 ejemplares con las reproducciones de los buriles (1951); **"La nuit est le Manteu des pauvres"**, de Claude Roy. Ediciones **"La Guilde du livre"** (Lausana). En frontispicio, la reproducción de una aguada (1953); **"Seul le visage"**, de Andrée Chedid. Ediciones GLM (París). 52 ejemplares, con un frontispicio al aguafuerte (1960); **"Coplas españolas"**. Ediciones GLM. 50 ejemplares, conteniendo un aguafuerte (1961); **"Amor brun"**, por Matsie Hadjilazaros. Athènes Ediciones. 20 ejemplares, con un buril firmado (1979); **"GLM"**. Ediciones Fata Morgana (Montpellier). Cien ejemplares con un dibujo reproducido y otros cien con el añadido de un aguafuerte (1982); **"Marées"**, de Andrée Chedid. Ediciones La Fenetre (París). Contiene seis puntas secas. 42 ejemplares sobre papel Velin d'Arches y doce ejemplares sobre Moulin Larroque, conteniendo un dibujo a tinta china, de color (1992).

Gabriel Argumánez

**En el Museo Romántico de Madrid, a partir de febrero, patrocinado por FRAME**

Litografía de Arnout, sobre dibujo de Chapuy (vista de Alicante, a la derecha) y portada del álbum de litografía, sobre dibujo de David Roberts (abajo)



## "LA IMAGEN DE ESPAÑA A TRAVÉS DE LA LITOGRAFIA"

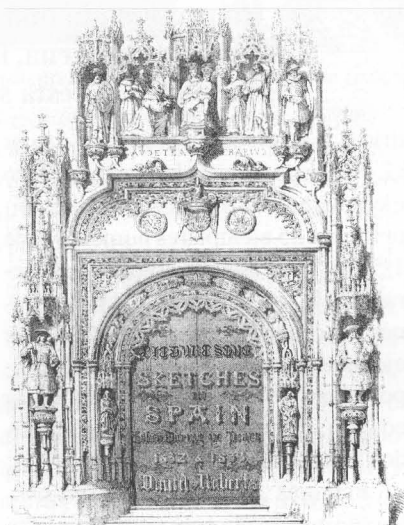
La exposición, con un centenar de originales de los más importantes litógrafos del XIX permanecerá abierta hasta finales de abril.

Un

centenar de originales conforman la exposición "La imagen de España a través de la litografía", que se inaugura en Madrid, en el Museo Romántico (C/San Mateo, 13), a partir del mes de febrero, con los fondos y el patrocinio de FRAME. La muestra permanecerá abierta tres meses, hasta finales del mes de abril. La organización corresponde a la Asociación de Amigos del Museo Romántico que, en sus nueve meses de funcionamiento afronta este proyecto de gran envergadura.

La exposición está dividida en tres apartados: "Los monumentos y paisajes más importantes de España, de la mano de los más afamados e importantes litógrafos", en la que se comparan los originales de artistas litógrafos tan importantes como Roberts, Jenaro López Villa-Amil, Lewis, Brambilla, Girault de Prangey...; "La otra España, vista por sus figuras mayores y menores", donde se pueden admirar creaciones realizadas en los períodos de las guerras de la Independencia y Carlista; y "Otras variantes y elementos que conforman la cultura de un país", con retratos, estampas de la época...

María Dolores Cabra, secretaria de la Asociación de los Amigos del Museo Romántico de Madrid, nos dice: "En los poco más de nueve meses de



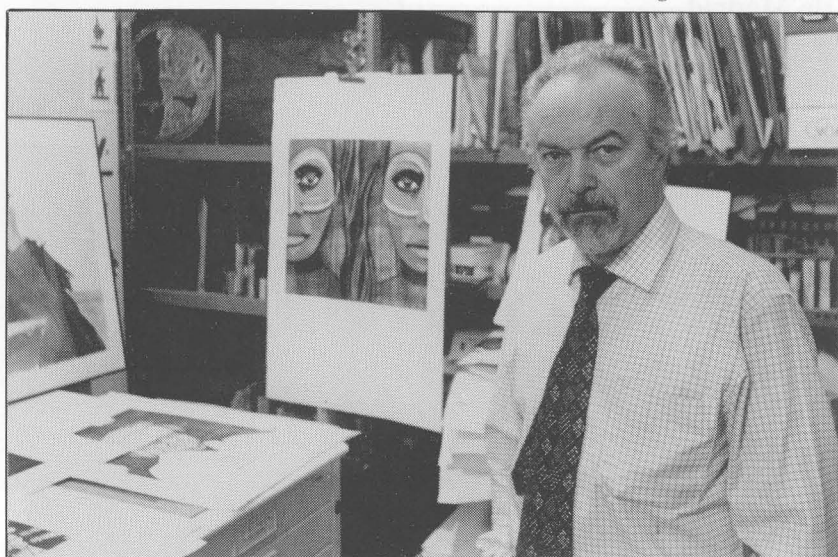
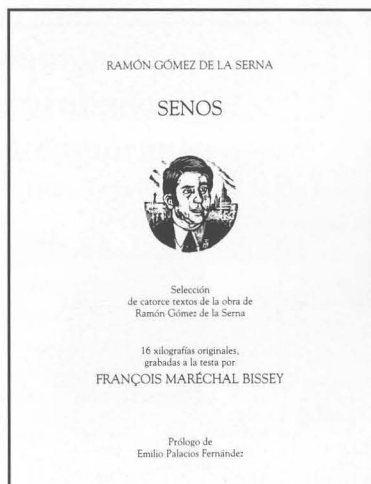
vida de nuestra asociación, esta es la realización más importante por muchas razones. Hay una exposición de litografías y hay un catálogo; pero, además, hay un ciclo de conferencias para complementar los trabajos expuestos, para que los estudiosos tengan mayor documentación, un campo ampliado donde centrar, concentrar y ampliar sus conocimientos".

Acompaña la exposición lito-gráfica un magnífico catálogo: el primero que se hace, con fondos de FRAME, en nuestro país, dedicado exclusivamente a la litografía. Hay otros textos y catálogos publicados, pero no se

centran en el arte de la estampación litográfica, que tiene unas características propias, muy específicas: dibujo sobre piedra, tratamiento de la piedra, un determinado tipo de prensa... Incluye todos los originales expuestos, más otros muchos de interés para los estudiosos. Hay un prólogo con tres capítulos: "La imagen de España, vista por los alemanes", del director de la Fundación Göerre, Hans Juretschke; "Imagen de España, vista por los franceses", del catedrático de la Sorbona, Robert Pageard; e "Imagen de España, vista por los ingleses", de Ian Robertson.

En esta exposición comparativa, de gran interés bibliográfico por la cantidad de libros que los artistas ilustraron, hay obra original, además de los citados, de Parcerisa, Locker, Vivian, Chapuy, Hornbroock... Entre los litógrafos "menores" están representados Bacler, D'Albe, Guesdon, Carpenter, J.C. del Busto, Turgis, Wilkie, A. Gutiérrez, Rodríguez, V. Camarón, Palmaroli, J. de Madrazo, Devería, Blanchard...

Gabriel Arguménez



Es uno de los grandes del grabado, con una importantísima obra calcográfica, iniciada hace ya muchos años. Entre sus trabajos están **Los libertadores** (Edición de la Motta), el **Bestiario**, de Pablo Neruda (Edición Gold-Art), el **Apocalipsis de San Juan** (Edición Gold-Art), el **Testamento del Quijote**, **Francisco de Quevedo** (Edición Casariego), **La mitología asturiana** (Edición M. Caparrós), **Homenaje a Rembrandt** (Edición Esti-Arte) y, ahora **Senos**, de Ramón Gómez de la Serna. Tiene su estudio en Madrid, aunque acaba de instalar un funcional taller en Aix-en-Provence (Francia), donde pasa unos cuatro meses al año y ha montado una impresionante prensa, de una tonelada de peso.

La edición de "Senos", una selección muy personal de capítulos, está ilustrada con dieciséis xilografías grabadas a la testa sobre madera de boj, de François Maréchal Bissey. El libro, de gran calidad, propio de una alta bibliofilia que irremediamente se pierde, autoeditado por el grabador, distribuye las ilustraciones de la siguiente forma: catorce planchas estampadas a mano, en el Taller de Tiennick Kerevel (Marsella), sobre papel Arches 88 de trescientos gramos; y dos planchas introducidas en el texto, reproducidas por fotomecánica. El conjunto, en rama, se presenta dentro de un estuche realizado en la Encuadernación de Jesús Cortés, de Ma-

## FRANÇOIS MARÉCHAL

Ha presentado una selección de "Senos", de Ramón Gómez de la Serna, ilustrada con dieciséis xilografías, grabadas a la testa sobre madera de boj.

drid. La edición, al cuidado de Javier G. del Olmo, consta de setenta y cinco ejemplares, distribuidos de la siguiente forma: 55 ejemplares numerados de 1/55 al 55/55, diez ejemplares numerados I/X al X/X, ocho ejemplares nominados pruebas de artista y dos ejemplares nominados prueba de Exposición. Todos los grabados de la edición, han sido numerados y firmados por el artista.

François Maréchal *hispano-nor-mando* nos explica el porqué de esta edición: "Es una selección de *Senos* y he publicado el libro porque encontré una edición argentina de la obra, con grabados en madera, al hilo, de Seoane. Pero eran muy toscos. Y como yo suelo tocar el tema erótico, pues me decidí a ilustrarlo con grabados hechos con madera de boj, a la testa".

-¿Has tenido problemas para "interpretar" el texto de Ramón?

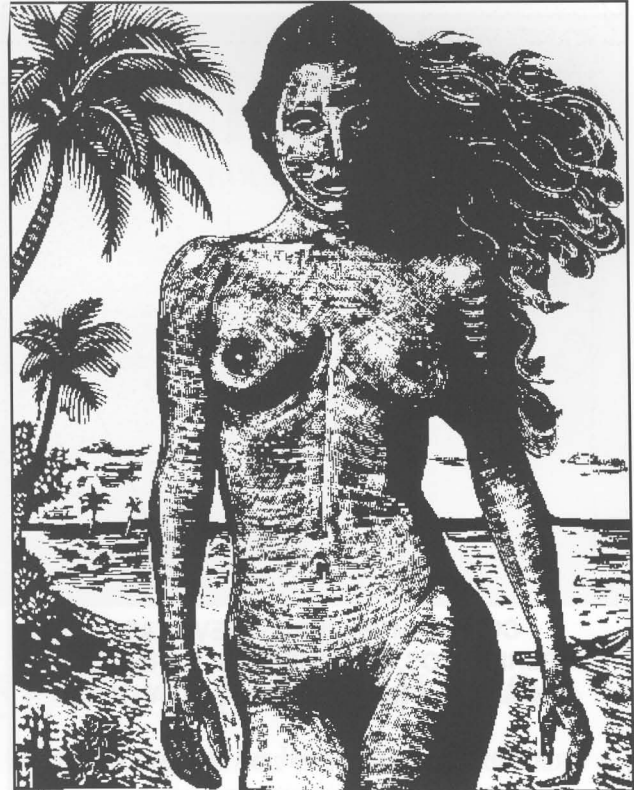
-Ninguno. He trabajado totalmente libre, sin dudas ni parones. Me planteé el tema como una serie más de las que hago, con una temática más que agradable.

-¿Por qué grabados en madera?

-Quizá porque trabajar la madera de boj entraña la dificultad de manejar el buril, que se puede utilizar como el cobre. Pero es un trabajo lento, que requiere cierta práctica. Y en España apenas quedan grabadores que trabajen la madera a la testa.

Acercarse a la obra de Maréchal es impregnarse de naturaleza, su preferencia por la madera, su carácter vivo, la calidad de sus fibras, vetas y nudos... imperfecciones. "Entre todas las calidades que he trabajado, la madera de boj, lentamente curada y secada, cuidadosamente pulida como el marfil, es la mejor compañera. No puedo olvidar tampoco el delicado peral, el denso arce, el apretado grano del haya, ni el nogal de los armarios o las maderas de las cajas de frutas, de puros habanos o de Camembert. ¡No existe madera vil!".

En uno de los catálogos de Maréchal, el artista incluye un párrafo de Erasmo de Rotterdam, referido al famoso gallo de Luciano, transformado sucesivamente en filósofo, pez, caballo... "Juzgó que no había animal más desdichado que el hombre, por-



*Xilografías correspondientes a los capítulos "Senos de francesita" y "Senos de cubana"*

que todos los animales se contienen dentro de los límites de su condición; y sólo el hombre es el que intenta franquear los límites que le ha impuesto la Naturaleza". Su obra quizá quiera responder al enunciado erasmista.

Marta Traba también se acercó al artista cuando escribiera: "Su temperamento se alimenta de furias y curiosidades; de furias siempre renovadas que se traducen en la creación de abyecciones físicas para demoler, de algún modo, el mito de la perfección, para desenmascarar a los hipócritas. Curiosidades retorcidas, malsanas, de entomológico que sólo se interesa por insectos aberrantes".

François Maréchal ya prepara un próximo libro, sin palabras, de contenido erótico, al modo de cómic. Algo así como las confidencias de una cortesana catalana. Y no ha presentado obra en ESTAMPA: "Tengo un concepto muy tradicional del grabado. Me gusta el aspecto de la artesanía, tanto en xilografía como en metal, que me hace retornar al buen hacer. Hoy día, creo que hay grandes abusos con el grabado: hay demasiado abstracto, que no deja de ser una solución de

facilidad. Mandan el aspecto comercial, decorativo. El público ya no quiere pensar y va a cosas asépticas. Los artistas les dan, por tanto, lo que quieren".

-Los nuevos procedimientos....

-Los procedimientos fotoquímicos, "monótonas imágenes sin alma", la victoria de la informática y del audiovisual van a borrar todo rastro de impreso artesanal. Hace ya tiempo que la imaginería documental y utilitaria prescinde de los trabajos del grabador. Es más, esta revolución

abarca también a la estampa de pura esencia, que intentamos salvar de la imagen banal y cotidiana. Esta evolución se codifica ahora en una estética muy marcada. Es, ante todo, una exaltación de la personalidad. Lo que se expone interesa menos que el artista que lo presenta. La corrección, el respeto de la anatomía, de las proporciones, de la perspectiva, son méritos secundarios, casi una lacra. Se culpa a la gramática de la frialdad de las obras mediocres.

Pablo Torres

#### PALABRAS DEL GRABADOR

El gran grabador japonés, de madera, Shiko Munakata solía decir que "lo que cuenta en los grabados no es la negrura de la tinta, sino el negro del grabado". En esta afirmación, creo que radica la esencia del grabado auténtico que, privado de los recursos decorativos del color, tiene que buscar su propio color en las infinitas gamas de los grises y los blancos. De esta manera, adquiere su peculiar universo de misterio, de intemporalidad, de irrealidad. La estampa conserva así la belleza peculiar de la fotografías y de las películas en blanco y negro.

Por esta razón me incliné hacia técnicas tales como la xilografía, la manera negra, la punta seca o el buril --¡síntesis suprema de la línea pura!-- y escogí la exigencia de trabajar directamente con los cuchillos, gubias, puntas, rascadores y buriles sobre los tacos de madera o las planchas de cobre. Tallar, vaciar, penetrar con las herramientas en las entrañas de la madera o del metal, sin ningún artificio, con los útiles al servicio de la idea, constituyen para mí lo que define el trabajo del grabador.

François Maréchal



# J.CINTAS

LIBRERIA DE LANCE

CATALOGO BIMESTRAL  
GRATUITO

COMPRAMOS LIBROS, REVISTAS,  
PERIODICOS, DOCUMENTOS, BARAJAS,  
POSTALES, CROMOS, LIBROS INFANTILES

BRETON DE LOS HERREROS, 20- 28003 MADRID (ESPAÑA)

Teléfono (91)4426196 - Fax 4426196



Especialistas en  
Americana e Ibérica

Solicite gratis nuestro catálogo  
"LIBROS ESPAÑOLES"  
Siglos XVII al XX, inclusives.  
Generación del 27, Generación del 98,  
Guerra Civil, etc.

**LIBRERIA DE ANTAÑO**  
**Sánchez de Bustamante, 1876**  
**1425 BUENOS AIRES (ARGENTINA)**

Teléfono: (541) 822 71 78

Fax: (541) 445 61 26 ó (541) 805 89 78

# LIBRERIA SANCHEZ

FUNDADA 1953



COMPRA-VENTA LIBROS ANTIGUOS

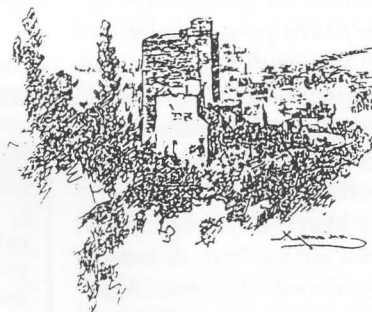
Visita a domicilio

Nos desplazamos a toda España

Roger de Flor, 270. 08025 BARCELONA

Teléfonos: 458 49 80 - 436 13 98.

# Librería SIGLO XIX



LIBROS ANTIGUOS, RAROS y CURIOSOS

*Paseo de las Palmas, 25-1.*

*tlf. 227580-18008 Granada.*



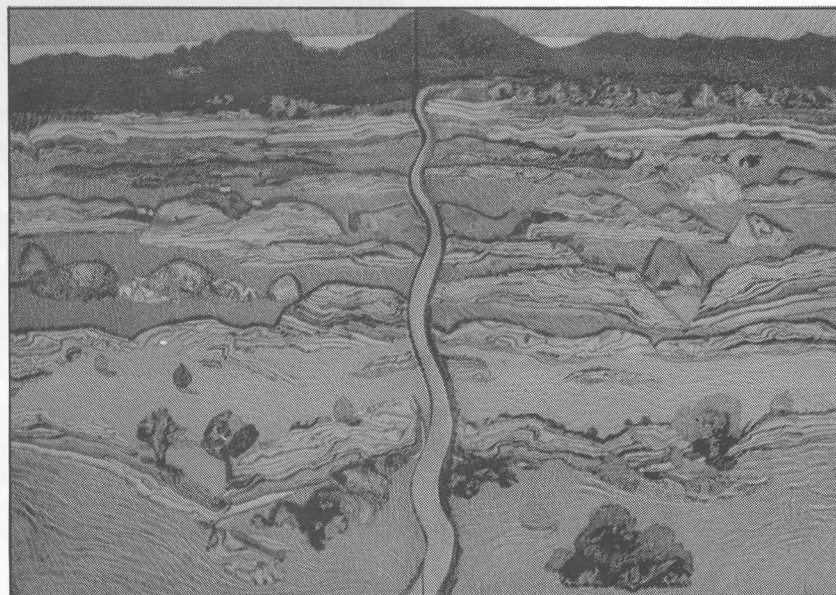
### Organizada

por el Círculo de Encuadernación de Arte de Ciboure (Francia) y patrocinada por Parlamento Europeo, el Consejo Regional de Aquitania, el Consejo General de los Pirineos Atlánticos y los municipios de Ciboure, Guetaria, Hendaya, San Juan de Luz y Urrugne se celebró, en la capilla del Convento de las Recoletas de Ciboure, la segunda biennial europea de encuadernación, con la participación de doscientos dos encuadernadores de Alemania, Inglaterra, Austria, Bélgica, España, Francia, Grecia, Holanda, Italia, Luxemburgo, Mónaco, Portugal y Suiza.

El libro a encuadernar, especialmente editado por el Círculo de Encuadernadores, fue "Le Labourd", una de las tres provincias del País Vasco francés. La obra fue impresa en papel Ingres MBM de 160 gramos, reproducida en 350 ejemplares numerados, compuesto por ocho cuadernos, incluyendo dos guardas blancas

El premio absoluto fue para Philippe Smith, de Wiltshire (Gran Bretaña). Su mosaico presentaba una nueva técnica, inventado y patentado por el propio encuadernador, llamada "lap back". La estructura de la encuadernación, permitía ver el mosaico entero, esté el libro abierto o cerrado. La encuadernación, además, es "reversible" para futuros restauradores. El accésit fue para el francés Durand Faure. En categoría profesional y amateur, el premio de encuadernación original fue para Nathalie Lemaître (Verneuil S/Seine). En categoría amateur el primer premio lo obtuvo Luc-Guy Govelet (Francia-Neuilly S/Seine) y el accésit Colette Kienat-Govelet (París).

El pueblo de Ciboure dio sus pre-



### Segunda biennial europea de encuadernación

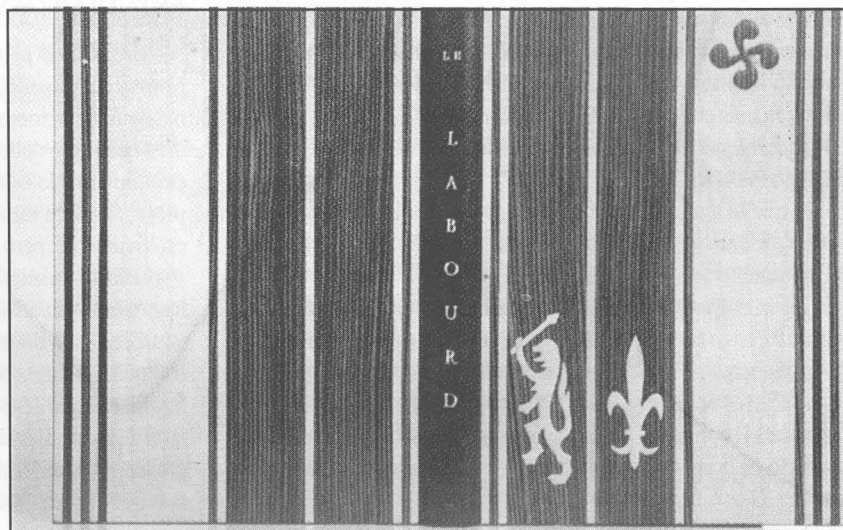
## CINCO ESPAÑOLES, PREMIADOS

Se celebró en el Convento de las Recoletas de Ciboure.

mios a Isabelle Chollet; de Nantes (profesional); François Meriguet, de Saint Touvre (amateur); Myriam y Guido Balloni, de Niza (encuadernación original). Guetaria otorgó galardones a Joaquín Ramal Argudo, de Madrid (profesional); Margarita del Portillo, de Madrid (amateur); y Jacqueline Bright, de Biarritz (encuadernación original). Hendaya premió a Jean L. Faure, de Antibes (profesional); Evelyne Martin Duciel, de Chateaufort (amateur); y Sophie Pornin, de Versailles (encuadernación

original). San Juan de Luz se decantó por Bruno Valls Gabaud, de Madrid (profesional); Julio Durán Dotras, de Madrid (amateur); y Jérôme Kornicki, de Vincennes (encuadernación original). La villa D'Urrugne se inclinó por Evangelia Tzanetatos, de Atenas (profesional); Charlotte Massieye, de Gien (amateur); y Juan Antonio Fernández Argenta, de Madrid (encuadernación original).

Gabriel Argumániz



## Entrevista con Pablo Antón (y2)

Autodidacta y un enamorado de los libros, ha dedicado toda su vida a "reparar" viejos volúmenes, a recuperar obras que, de no ser por sus manos, se hubieran perdido irremediablemente. es Pablo Antón, restaurador de libros, en la segunda y última entrega de la entrevista que realizará, para Noticias Bibliográficas, Andrea Luca.



## "CADA LIBRO REQUIERE UN TRATAMIENTO"

-Los conocimientos de la parte química, necesaria para toda restauración. ¿los has estudiado de forma autodidacta, a través de pruebas como comentabas? ¿Cómo has llegado a saber de qué manera mezclar los productos para que no dañen los papeles?

-Aún me falta mucho que aprender en este aspecto, pero los conocimientos que he adquirido han sido siempre a través de pruebas. Por eso nunca podría aconsejar a alguien cómo tratar un libro concreto para restaurar. De entrada, ni siquiera yo sé cómo voy a acometer una determinada restauración complicada. Siempre soy nuevo en el tema.

-¿Por qué un profesional con treinta años de experiencia realiza una edición de autor de su manual? ¿No has encontrado ningún editor?

-La verdad es que no lo busqué. Yo escribí este libro porque me animó un amigo llamado Bernardo Fernández. El me dijo que tomara apuntes. Y lo hice escribiendo en el metro, en el autobús, en ratos así, perdidos. Cuando ya tenía recopilados bastantes temas del libro, se lo pasé a Bernardo para que le echara un vistazo. pero entonces él tenía mucho trabajo y el libro se pasó dieciocho años de mano en mano, en busca de una redacción definitiva, con un estilo más pulido, hasta que me decidí a publicarlo yo para que no anduviera más por ahí, dando tumbos.

-¿Cual ha sido el objetivo que te ha impulsado a escribir y a editar tú mismo la obra?

-El que se tenga algún conocimiento sobre el tema. Porque es muy importante y quien no lo reconozca, no debe llamarse intelectual, ni amante de los libros.

-Según el gran encuadernador, Antolín Palomino, en Francia (al contrario que en Estados Unidos, donde se considera generalmente que las manchas o la oxidación del papel, en definitiva el deterioro, le dan carácter de antigüedad al libro) es preceptivo lavar y encolar el libro antiguo, antes de proceder a su encuadernación. El es partidario de la aplicación en España de este precepto. ¿Cual es tu opinión?

-Me alegro que Antolín Palomino diga esto, porque pienso igual que él. Claro que habría que matizar que una cosa es blanquear un libro y dejarlo con un color excesivamente blanco; y otra, lavar un libro y dejarlo con su color natural, el que tuvo en la época en que fue impreso. Y esto no es fácil de hacer.

-¿El papel se resiente y después hay que darle un apresto?

-El papel se resiente al blanquearlo más que al lavarlo. Después del lavado, hay que reforzarlo encolándolo según el tipo de papel. Unos requieren más firmeza que otros. Y hay que darle a cada uno lo que necesita, igual que a un enfermo.

-¿Utilizas algún insecticida en las colas o en los engrudos?

-No. Son productos que doy a conocer en mis libros. Bueno... no son insecticidas que se comercializan actualmente como tales. Son productos utilizados desde antiguo; y por eso, suficientemente comprobados sus efectos. Pero que tienen la misma finalidad de proteger al libro de los animales que atacan el papel y, sin embargo, no dañan en absoluto al mismo.

### ESTUDIAR CASO POR CASO

El texto, al parecer, más completo sobre la restauración de libros y documentos, es el propuesto por la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas, en el cual se dice que no se debe emprender una restauración a menos que se compruebe que es absolutamente necesaria para que el libro se preserve. Dice también que el blanqueado del papel es eficaz estéticamente; pero en breve plazo, destruye más que conserva...

-Efectivamente: nunca se debe restaurar un libro al que no le haga una absoluta falta. En cuanto al blanqueado, estoy de acuerdo también. Es la diferencia que antes comentábamos entre lavar y blanquear un libro: blanquearlo excesivamente, es castigarlo, debilitarlo, aunque después se le dé apresto. Insisto en que esto no es fácil de hacer. Lavar un libro antiguo y encolarlo es, sin embargo, prevenirlo de enfermedades futuras. es un proceso de conservación más que de restauración, aunque antes de restaurar se debe lavar y



encolar el papel. Pero en este tema no se puede generalizar: habría que estudiar caso por caso, porque seguramente, en buenas condiciones de conservación, habrá libros antiguos a los que ni siquiera les haga falta el lavado.

-En el texto al que nos hemos referido, se dice también que todo proceso de restauración debe ser reversible. Es decir, que pueda deshacerse en caso necesario. ¿Tus restauraciones cumplen esta exigencia?

-Por supuesto. Suelo encontrarme con libros que han sido restaurados antes de llegar a mis manos y cuyas restauraciones no puedo eliminar. Las mías, sí. Y sin que el libro sufra ningún perjuicio. Por otra parte, la estética es muy importante: he visto libros, en exposiciones, con arreglos. Porque eso yo no lo considero restauraciones, cuya estética es penosa. He visto grabados y mapas con una lámina de papel por la cara y otra por el reverso, que camuflan el color natural de la lámina y son absolutamente antiestéticas.

### INTEGRACIONES MUY ANTIGUAS

-En las restauraciones, cuando hay que hacer integraciones o injertos, ¿prefieres utilizar papeles de la misma época o papeles actuales tratados?

-Esta es una pregunta muy importante, Para los artesanos, lo fundamental es utilizar papel de la misma época que el libro que se va a restaurar. Yo he desencuadernado incunables con injertos de papel de la misma época, en integraciones muy antiguas y que se mantienen perfectamente. Y por esas integraciones han pasado más de cuatrocientos años. Mejor prueba que esa, no existe. Por ello, yo utilizo papeles que sé que van a responder por lo menos otros quinientos años, en adecuadas condiciones de conservación. Y además es una cuestión de estética. Es tremendo ver restauraciones de libros góticos en las que se han utilizado papeles actuales.

-El argumento que a veces han utilizado algunos profesionales de la Escuela de Restauración, es que la restauración debe notarse para evitar falsificaciones, de ahí que se produzca ese efecto antiestético que tú señalas...

-La restauración se va a notar en cualquier caso. Para empezar, si está realizada en un libro de un librero y éste es buen profesional, lo va a advertir en la ficha de ese libro. Y cualquier persona que observe con detenimiento una obra restaurada, se va a dar cuenta. De lo que se trata es de que esa restauración se note a primera vista lo menos posible, que no haya un choque estético al ver las páginas...

### TREINTA Y CINCO AÑOS DE EXPERIENCIA

-Después de treinta y cinco años de experiencia autodidacta, avalada por los muchos y buenos trabajos que han salido de tus manos, si en este momento quisieras una titulación que te acreditara, ¿a qué organismo te dirigirías?

-Eso es algo que no ha pasado por mi cabeza. El título, para empezar, lo tengo ya con mis clientes. He intentado ir muchas veces a la Escuela de Restauración y nunca he sido recibido, excepto en una ocasión. La bibliotecaria de la Biblioteca Real me dio el nombre de un maestro encuadernador de la Escuela. Y fui a verle. Me compró mi libro y me llevó a ver al director de la Escuela. Se pusieron a discutir y yo me marché. Con mi libro en la mano, le dije al director: "Esto que vosotros criticáis tanto, a ver si aprendéis a hacerlo". Yo

intento recuperar las partes que faltan en el texto de un libro, a través de otro ejemplar idéntico que tenga la Biblioteca Nacional o cualquier otra biblioteca pública o privada. Y una vez que tengo la información que faltaba, procuro reproducir el texto faltante del modo más parecido posible: ¡no creo que sea una herejía!

-La obra publicada de Pablo Antón recoge ideas más bien genéricas sobre las operaciones que deben seguirse en un proceso de restauración. ¿Para cuándo podemos esperar un volumen que contenga recetas concretas y tratamientos específicos de distintas manchas y deterioros?

-Creo que nunca. No soy partidario de recetas: sería un gran error. Pueden parecer muy generales las recetas que doy en mi libro, pero son las fundamentales. Con ellas y unas buenas manos, se puede solucionar casi todo.

-No obstante, creo que tu libro esta escaso de contenidos concretos, de proporciones exactas que sí se dan en otros manuales...

-Yo no me siento capaz para ello. Lo único que recomiendo a la gente es probar. Porque el problema de que las recetas es que, en manos inexperta, pueden ser fatales. No hay recetas que puedan generalizarse: cada libro requiere un tratamiento concreto y unos productos con proporciones específicas para él que, en otro libro con problemas similares, serían proporciones excesivas o ineficaces por escasas. Yo sigo probando cosas, ahora con un producto que me acaban de traer de Alemania. Ten en cuenta que escribí este libro hace mucho años, y desde entonces, yo he seguido investigando. Pero insisto en que en él, están recogidos los tratamientos fundamentales.

-Una cuestión que no ha quedado clara. Tus jefes, el anterior y el actual, ¿te pagaban por cada obra que tú restaurabas o tenías y tienes un sueldo fijo como empleado?

-Yo he tenido y tengo un sueldo fijo, como un asalariado más. Aunque en mis horas de trabajo haya ejercido una labor profesional mucho más especializada, como en el caso de los libros que he restaurado para Bartolomé March o para Palomino.

-¿Has hecho restauraciones para Palomino?

-Sí, sobretudo del Salustio (La Conjuración de Catilina y la Guerra de Yugurta, de Cayo Salustio Crispo, en edición de Ibarra de 1772) del que es un enamorado. Yo no sabía que eran para él, porque se las entregaba mi jefe. Hasta que un día Palomino me dio un dinero porque quedé contentísimo de mi trabajo. Para mi jefe era un buen negocio.

-¿Nunca ha pensado en establecerte por tu cuenta?

-Nunca, porque además he sido testigo de la mala experiencia de otro que sí lo han hecho.

-Por último, para animar a futuros restauradores, ¿qué cualidades ha de tener, desde tu punto de vista y tu larga experiencia, un restaurador?

-Lo primero amar al libro y ser una persona tenaz, investigadora. Y poseer lo que yo llamo "reflejos", que podría traducirse en tener imaginación, aplicada a las necesidades del libro: es muy importante. Y después, ser trabajador de verdad: no pensar en que uno se mancha las manos, ni en las horas que uno necesita investigar; sino en lo que el libro pide realmente: su recuperación para pervivir en el futuro.

---

Una entrevista de Andrea Luca.



*Abanto libros*

*Ruiz, 10 - bajo D  
28004 Madrid*

*T. (91) 4486082*

## ANTONIO PERELLON CARDONA



91/4454167  
(previa cita de 9 a 11)

Historia - regionalismo - viajes  
compro a altos precios  
Libros antiguos de Historia Natural, botánica, ciencias, atlas.

*José A. Fernández Berchi*

COMPRA - VENTA LIBROS ANTIGUOS

Claudio Moyano, 26 - Teléfs. 420 39 21-239 53 89

28014 MADRID



## Librería del Prado

COMPRA Y VENTA DE  
—LIBROS ANTIGUOS—  
AGOTADOS Y CURIOSOS

ARCHIVOS, MANUSCRITOS, GRABADOS,  
DIBUJOS, CARTELES, TARJETAS POSTALES,  
—DOCUMENTOS Y CURIOSIDADES—

CALLE DEL PRADO, 5  
TELEFONO 429 60 91

28014 MADRID

## LIBRERIA ULTONIA

**Venta  
por  
catálogo**

Apartado 624  
Teléfono: (972) 20 13 14  
17080 GERONA

## CATALOGO

Los mapas  
antiguos más  
bellos de España,  
de 1482 a 1895

Precio: 3.000 pesetas

Editados con motivo  
del XI symposium  
internacional  
IMCOS  
celebrado en Madrid

**Patrocinado  
por FRAME**

**Pedidos a:**

NOTICIAS BIBLIOGRAFICAS  
C/ Pedro Barreda, 16. Patio Dcha  
28039 Madrid  
Tfono: 91/ 5545882 y 5547412



## EL QUIJOTE DE MICIANO: UNA OBRA SIN COMPLETAR

Un artículo de Angel Blázquez Sánchez

**Fue**

especialmente encargado por unos jerezanos enrolados a editores, para publicar una edición pareja a la gran calidad del Quijote. Daríanse en llamar Ediciones Jurado y el diseño e ilustración, correría a cargo de Teodoro Miciano.

Allá por los Años Cuarenta, durante una cena en Jerez de la Frontera, los hermanos bodegueros Alfonso y José Jurado, el doctor Romero Palomo, el ingeniero Tejero y Teodoro Miciano, “conspiraron” una edición de El Quijote, de alta bibliofilia. Para conseguirlo, los cuatro empresarios se comprometieron a invertir unos dineros. Miciano se encargaría de la dirección artística e ilustración de los cuatro volúmenes.

La empresa se planteó a corto plazo: dos años. Debía rendir buenos beneficios. La “cosa” se torció: se tardaron veinte años en

ejecutarla. Comercialmente, resultó bastante ruinosa... y la planificación caótica.

Los primeros pasos consistieron en encargar el papel y la tipografía adecuada. Miciano decidió: la Perpetua. Se hizo fundir, expresamente para la edición, a la Empresa Monotype; y serviría para componer las 900 páginas, a dos columnas de cuarenta y cuatro líneas, en “mancha” áurea, al igual que la Biblia de Gutenberg, que plasmaron el texto de El Quijote de la edición crítica, compendiada por el académico Francisco Rodríguez Marín. Los cajistas y oficiales de la Imprenta SADAG, de Barcelona, recibieron el ilustre encargo de la composición e impresión.

El papel que debía recibir las máculas y los otros avatares ya anticipados, tendría que ser apto,

tanto para la impresión como para la estampación calcográfica, así como resistente al envejecimiento. ¿Barruntaba ya Miciano la demora de dos décadas para casi toda la utilización del papel? Las resmas se encargaron a la Casa Gvarro, que las hizo con trapos de lino, totalmente a mano.

### TRES FILIGRANAS

En los pliegos aparecerían tres filigranas: la de la Gvarro, la de Ediciones Jurado y la conmemorativa del Centenario (1547-1947), con bacía incluida. Sería de dos clases: una de color ahuesado, para 316 ejemplares; y otra, para 30, de hilo blanco a la forma. Otros 10 más se estamparon sobre papel japon antiguo, tal y como reza la justificación de la tirada.

Los pliegos se entregarán, sin

Una buena parte de las pruebas de estado se conservan en la Biblioteca de Catalunya, pero aún quedan muchas apolillándose en desdichados cartapacios, de los que también se conoce su actual paradero, a pesar de estar muy diseminado.



Para las ilustraciones, Miciano se comprometió a realizar 432 grabados al buril y al aguafuerte: plasmaría las escenas de mayor significación. Primero abocetaba el dibujo. Si era de su gusto, lo terminaba a la aguada, pluma y tempera: pequeñas obras maestras que debían tener el máximo de calidad para que, cuando se trasladaran al metal, no perdieran ni un ápice de belleza.

coser, en cajas decoradas y fabricadas por el afamado encuadernador Brugalla, con taller en Barcelona, ciudad donde podemos decir se realizó todo el proceso de la edición.

Para las ilustraciones, Miciano se comprometió a realizar 432 grabados al buril y al aguafuerte: plasmaría las escenas de mayor significación. Primero abocetaba el dibujo. Si era de su gusto, lo terminaba a la aguada, pluma y tempera: pequeñas obras maestras que debían tener el máximo de calidad para que, cuando se trasladaran al metal, no perdieran ni un ápice de belleza. Igual con cabeceras, capitulares y colofones, cuanto más si correspondían a las ilustraciones de las láminas. Estos bocetos, que se conservan casualmente, los realizaba con tal pulcritud y minuciosidad que aventajan estéticamente a las estampaciones, sin que represente menoscabo de las estampaciones, pertenecientes a un lenguaje artístico muy diferente.

Para ilustrar *El Quijote*, sólo faltaba conseguir tamaño cantidad de planchas de cobre: se consiguió, dada la escasez del metal

en aquella España de postguerra, comprándolas a extraperlistas que las introducían de contrabando a través del Estrecho de Gibraltar.

El proceso de trabajo sería el habitual: calcar en la plancha el dibujo invertido, trabajarlo con el buril o el barniz, y tras las sucesivas mordidas del ácido, y los correspondientes retoques, Miciano realizaría las pruebas de estado que determinarían los aguafuertes, que se entregarían al taller de Juame Plá para la estampación definitiva.

#### **LOS CUATRO VOLÚMENES**

Quien posea los cuatro volúmenes de las dos partes de *El Quijote*, de Ediciones Jurado, puede estar seguro que tiene en su poder una gran obra que sufrió notables calamidades: pasar por tres editores diferentes que se encargaron, como mejor o peor supieron, de sufragar y promocionar la obra.

Ediciones Jurado gestó el proyecto editorial y como quiera que tanto la comercialización como la planificación, resultó catastrófica,

con solo parte de los volúmenes terminados, paralizó la edición hasta encontrar quien la adquiriera y continuara. Sucedió cuando editorial Daimon, con Manuel Tamayo al frente, se encargó de proseguir la empresa, siempre con la tutela de Teodoro Miciano. De esta forma, salió a la luz otra buena parte de los volúmenes: aunque, nuevamente, la cuenta de resultados no coincidió con las expectativas: costes muy elevados, desánimo entre los suscriptores, incumplimiento de los plazos de entrega y una escasa campaña divulgativa.

Aparcado el esfuerzo editorial, la empresa editora Subirana, suscriptora, adquirió los derechos con la única intención de ver completada la obra. Pasaron a su poder todo cuánto quedaba del desafortunado *Quijote*: suscriptores, resmas de papel, planchas grabadas, encuadernación, pliegos impresos y estampados, volúmenes más o menos acabados... Fueron los que finalizaron la edición, hoy conocida como *Quijote* de Miciano. Pero cuando se dio por concluida, asistimos a una nueva

Peor suerte han corrido las planchas de cobre, parte en poder de un lejano familiar; y parte arrinconadas en los almacenes de un marchante barcelonés que los guarda no se sabe bien para qué.



calamidad: el material y documentación acumulados durante veinte años, no pareció merecer el trato que correspondía a la envergadura de la edición.

### LEGADO DESPERDIGADO

Salvo la Biblioteca de Catalunya, que recopiló y adquirió una buena parte de las pruebas de estado, bastantes años después de terminada la obra y fallecido Miciano (1974), el legado artístico anda hoy desperdigado, sin que se pueda asegurar la suerte que correrá. Sabemos que todos los bocetos originales de las ilustraciones, se hallan juntos en un mismo lugar. Pero la conservación se limita a ser guardados, sin orden ni concierto, en cuatro humildes carpetas que, a su vez, se apilan en el interior de un doméstico armario.

Peor suerte han corrido las planchas de cobre, parte en poder de un lejano familiar; y parte arrinconadas en los almacenes de un marchante barcelonés que los guarda no se sabe bien para qué. Su estado no es el óptimo: nadie se ocupa de ellas; y mucho menos de la nece-



Aparcado el esfuerzo editorial, la empresa editora Subirana, suscriptora, adquirió los derechos con la única intención de ver completada la obra. Pasaron a su poder todo cuánto quedaba del desafortunado Quijote:

saria y experta conservación. De seguir así, las matrices del inmortal Quijote seguramente terminarán perdiéndose. O simplemente vendidas como metal al peso. Es más: al no estar marcadas ni catalogadas, también podrían usarse con fines poco acordes para su propósito original.

Una buena parte de las pruebas de estado se conservan en la Biblioteca de Catalunya, pero aún quedan muchas apolillándose en desdichados cartapacios, de los que también se conoce su actual paradero, a pesar de estar muy diseminado. La importancia de estas pruebas radica en que revelan el proceso de elaboración de los grabados; así como la capacidad técnica del grabador: a menor número de pruebas de estado, mayor habilidad del artista.

Otro tanto ha pasado con las resmas del papel sobrante, que fue mucho: parece probar que no se editó toda la emisión prevista. Aún hoy es difícil saber, con exactitud, cuántos juegos de cuatro volúmenes completos fueron impresos; y aún quedan, en oscuros y polvorientos estantes de un viejo

almacén de Barcelona, una buena cantidad de ejemplares sueltos e incompletos. Concretamente en papel Japón antiguo, sólo se editaron seis de los diez previstos, según constata el dueño de la editorial que finalizó la edición.

Todo supone incertidumbre sobre cuántos ejemplares fueron editados y vendidos: la lista de suscriptores ha desaparecido, resultando imposible saber quienes fueron los interesados en tener la obra. Y en todo caso, quien la adquirió al completo.

Es de prever que coleccionistas, bibliotecarios y libreros que posean "El Quijote de Miciano" se ocupen de conservarlo en las mejores condiciones posibles, para que sigan siendo Quijotes portadores de belleza, ilustración y, ¿por qué no?, ostentación.



A. Blázquez

## UN FRAGMENTO DE ESTUCO DE LA BIBLIOTECA DE SARAJEVO

Texto de Arturo Pérez Reverte leído en la presentación de la XI Muestra del Libro Antiguo de Madrid

En

mi casa hay un fragmento de estuco, ennegrecido por el fuego, que procede de la Biblioteca de Sarajevo. Hace poco más de un año tuve el dudoso privilegio de verla arder. De ver el incendio de una biblioteca de esas que figuran --o figuraban-- en las enciclopedias entre las más importantes del mundo. Ardió entera, hasta los cimientos, con la mayor parte de lo que contenía.

Es cierto que en veinte años como reportero he visto algunas atrocidades. Muchas, quizá. Pero aquella biblioteca ardiendo de Sarajevo, que todos ustedes, imagino, vieron en los telediarios, me impresionó especialmente.

Para nuestra vergüenza, la historia de la Humanidad está jalonada, también oscurecida, y valga el dudoso retruécano, por las llamas de bibliotecas que arden. En el 48 antes de Cristo fue el incendio parcial de la de Alejandría, y su total destrucción en el siglo IV, por las tropas del califa Omar, con sus papiros calentando durante seis meses --dicen-- las cuatro mil casas de baños de la ciudad. También ardió la de Constantinopla, en el año 477. Y los ochenta mil volúmenes de la de Bagdad se salvaron de las llamas pero no del agua, ya que fueron arrojadas al Tigris por lo mogoles. También el fuego destruyó parcialmente la biblioteca de Cluny, la de Heilberg, la de Strasburgo. Aquí, en España, la quema de libros, consagra de modo venial por el cura de don Quijote en el expurgo de la biblioteca del hidalgo, es algo que en diversos momentos de nuestra historia, ya por nuestra parte o por la del invasor de turno, también hemos practicado con entusiasmo.

Zaragoza tiene dos bibliotecas destruidas en su haber, una en el siglo XII y otra en el asedio de 1809. En Córdoba, la biblioteca de Almanzor fue quemada en el siglo XV. Hay muchas más: Bilbao, Santa Creus... Conocía eso por los libros, por la Historia, y muchas veces había imaginado a los soldados con antorchas, las llamas iluminando los estantes, las piras de libros ardiendo. Pero jamás, hasta Sarajevo, pude imaginar qué sensación terrible de impotencia, de desolación, de pérdida irreparable, puede sentir el ser humano ante el espectáculo de la destrucción de la memoria de su raza. Destrucción siempre absurda, infame. Irracional.

Después, apagado el fuego, anduve por allí, entre las

cenizas. Toqué páginas quemadas, ilustraciones que se me deshacían entre los dedos. Y recuerdo, al hacerlo, una tristeza infinita, profunda. Pensaba en los hombres y mujeres que habían escrito todos aquellos libros destruidos. En quienes los imprimieron, encuadernaron, tocaron y leyeron. En quienes los amaron.

Pensé en las vidas propias y ajenas, reales o ficticias, que habían contenido, y que, de pronto, ya no existían. Muchos de aquellos libros quemados eran ejemplares raros, manuscritos únicos. Habían desaparecido en unos minutos y ya no volverían a existir jamás.

Desconsolado, incluso furioso, maldije el tiempo, los tiempos, en que los hombres no solo matan la vida física de otros hombres sino que también exterminan sus libros, su memoria.

Creo que cuando un libro muere se acrecienta la noche que, desde hace siglos, el hombre se esfuerza en mantener a raya. Cuando un libro arde, mueren con él las vidas que lo hicieron posible, las vidas en él contenidas y las vidas a las que, en el futuro, ese libro hubiera podido dar calor, goce, esperanza. Detesto a los asesinos de

libros porque amo los libros, cualesquiera que sean. y amo sobre todo ese estado de gracia especial que sobreviene cuando se toma uno en las manos, se respira su olor, se acaricia su tacto.

Y sobre todo amo los buenos y viejos libros, los hermosos libros supervivientes de todos los naufragios de las vidas y de la Historia, de todos los incendios y de toda la barbarie.

Cierto es que sus hermanos menos afortunados --los encuadernados con gomas quebradizas, de lomos guillotizados, impresos en ese pérfido papel de celulosa que al cabo de 70 o 100 años amarillea, se resquebraja y muere--, todos esos hermanos tontos o pobres, condenados a muerte prematura e injusta, me producen una ternura especial.

Pero el respeto, ese estado de gracia extremo al que antes aludía, la sensación de espíritu, el gozo, el placer más intenso, provienen de esos otros dignos supervivientes, impresos en buen papel de hilo destinado a durar, encuadernados por manos artesanas, y que al abrirlos se muestran tan limpios y frescos como cuando fueron impresos hace dos, tres o cuatrocientos años.



## Librería Bonaire

**Andrés Ortega del Alamo**  
COMPRA-VENTA DE LIBROS ANTIGUOS

*Solicite nuestro catálogo*

Nave, 21 - Bonaire, 19 • Teléf. (96) 352 81 48  
Fax (96) 351 88 67  
46003-VALENCIA

## MANUEL DEL PINO LIBROS



Especialidad en literatura española, siglos XIX y XX  
(poesía, crítica literaria, ensayo, narrativa). Folklore,  
música y flamenco. Temas locales. Postales,  
carteles y manuscritos.

Servicio de oferta especializadas a clientes.  
Correspondencia en Francés e Inglés.

Apto. de correos 96.055  
08080 BARCELONA  
Tel.: (93) 217 66 51



## LIBRERIA ANTICUARIA CORTES

Solicite  
nuestro catálogo

Libros, mapas, grabados

Conde de Aranda, 8  
28200 San Lorenzo del Escorial  
(MADRID)  
Tel. (91) 890 60 53

LIBRERIA



COMPRA-VENTA  
LIBROS ANTIGUOS

SOLICITE NUESTRO CATALOGO

c/ Mayor, 40 entreplanta. 28013 MADRID  
Teléfonos: (91) 548 17 86  
(91) 890 79 52 (contestador automático)

## LIBRERIA SANTIAGO



Libros antiguos,  
raros  
y curiosos

c/Santiago, 9  
Teléfono 5428279

28013 MADRID

## Librería Anticuaria El Renacimiento



SOLICITE NUESTROS CATALOGOS

—COMPRAMOS LIBROS  
Y BIBLIOTECAS—

HUERTAS, 49 — TEL.: 429 26 17  
28014 MADRID

# “MEXICO”

## LIBROS Y GRABADOS ANTIGUOS

Vistas y mapas originales de los siglos XV al XIX de todo el mundo, y muy especialmente de todas y cada una de las provincias españolas, así como toda clase de temas editados en siglos pasados.

Importantes y grandes series para decoraciones.

Nuestra verdad: “EL GRABADO QUE USTED  
DESEA, NOSOTROS LO TENEMOS”



Huertas, 17 y 20

Tels.: 429 94 76 - 429 58 12

28012 MADRID